

## Yankuik kuali tlajtoli tlen okijkuilo

# San Juan

### In Tlajtoli omokuapki tlakatl

**1** <sup>1</sup> Antes de oyeskia in tlaltikpaktli, yokatka in Tlajtoli, iva yejón Tlajtoli okatka ivan Dios, iva yen Dios. <sup>2</sup> In Tlajtoli okatka ivan Dios desde ijkuak ope in tlaltikpaktli. <sup>3</sup> Iva ika yejón Tlajtoli, Dios okichi nochi tlen onka. Iva tlamo por yejón Tlajtoli, nochi tlen onka amo oyeskia. <sup>4</sup> Itech yejón Tlajtoli kajki in nemilistli, iva in nemilistli yen tlavili para kintlavilis in tlaltikpaktlakah. <sup>5</sup> Nin tlavili tlavia kan tlayova, iva in tlayovalotl amo veli kisevia.

<sup>6</sup> Okatka se tlakatl itoka Juan, tlen Dios okivaltitlanki, <sup>7</sup> para ma yeto kemi testigo iva ma tetlapovi de yejón tlavili, para ijko nochtin ma kineltokakah. <sup>8</sup> Juan amo yen tlavili, sino Dios okititlanki para ma tetlapovi de yejón tlavili. <sup>9</sup> Neká tlen yi neli tlavili yoajsitivalaya itech nin tlaltikpaktli para kintlavilis nochtin tlaltikpaktlakah.

<sup>10</sup> Neká Tlajtoli yokatka itech nin tlaltikpaktli. Iva por yen Tlajtoli Dios okichi in tlaltikpaktli, pero in tlaltikpaktlakah amo okixmatkeh

akin Ye. <sup>11</sup> Ovala itech nin tlaltikpaktli tlen Ye okichi, pero tlen iaxkavah amo okiselijkeh. <sup>12</sup> Pero nochtin tlen okiselijkeh iva okineltokakeh, okinkavili ma mochivakah Dios ipilvah. <sup>13</sup> Oneskeh kemi Dios ipilvah, pero amo oneskeh kemi ijkuak se tlakatl ivan se sivatl mo-setiliah para kipiah inkone, sino oneskeh kemi Dios ipilvah porke otlaneltokakeh inavak.

<sup>14</sup> Iva neká Tlajtoli omokuapki tlakatl iva tovah okatka itech nin tlaltikpaktli. Iva otikittakeh imavistilis, iva yejón mavistilistli kipia san yen iKone toTajtzin Dios, porke otehititi nochi itlasojtlalis iva nochi tlen yi neli melajka.

<sup>15</sup> Juan otetlapovi aserka de neká Tlajtoli. Iva chikavak okijtovaya:

—Ye nin tlakatl tlen ne onimechilviaya: “In tlakatl tlen vitz satepa de ne, Ye okachi weititok iva amo kemin ne, porke Ye yokatka desde antes de ne ninesis.”

<sup>16</sup> De nochi tlen kipia, tinochtin tikselijvitze okachi iva okachi de itlatiochivalis. <sup>17</sup> Dios otechmakak itlanavatil por medio de Moisés. Pero itlasojtlalis iva tlen melajka-

yotl, ovala por medio de Jesucristo.  
<sup>18</sup>Amo keman íkka kitta Dios, pero iKone tlen san Ye se, tlen noijki Dios iva kajki seppa inavak iTajtzi, Ye otechixmatiltiko in Dios.

**Juan tlen tlabautisaro okijto mach yen Cristo**

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

<sup>19-20</sup>In tlayakankeh judiojtih de Jerusalén okintitlankeh sekimeh tiopixkeh iva sekimeh levitas para ma kitlajtlaniitih in Juan akin ye. Iva Juan okinmilvi tlen yi neli:

—Mach ne niCristo.

<sup>21</sup>Ijkuakó yejvah oksemi okitlajtlanjikheh:

—Tonses, ¿akin te? ¿Te tiElías?

Juan okinnankili:

—Amo, mach ne.

Oksé welta okitlajtlanjikheh:

—¿Te tiprofeta tlen tikchixtokeh ma viki?

Ye okinnankili:

—Amo.

<sup>22</sup>Ijkuakó okilvijikheh:

—Tonses, ¿akin te? Moneki techilvi para íjkó velis itla tikinmilviskeh tlen otechvaltitankeh. ¿Tlán velis techilvis de te?

<sup>23</sup>Juan okinnankili:

—Yen ne tlen nitetzajtzilia chikavak kan tlavaki: “Xikmelavakah iojviv in toTeko” —íjkó kemi okijto in tiotenejmachtí Isaiás.

<sup>24</sup>Yejonmeh tlen oviah okittatoh in Juan, yejvah in fariseos okintitlankeh, <sup>25</sup>iva okitlajtlanjikheh:

—Tla amo te tiCristo, nion amo te tiElías, nion amo te tiprofeta, tonses, ¿akin omitznavati xitlabautisaro?

<sup>26</sup>Juan okinnankili:

—Ne nitlabautisarova ika atl, pero imovah kajki se tlen imejvah amo inkixmatih, <sup>27</sup>iva yen tlen vitz satempa de ne. Iva ne nion amo notech povi para nikintojtomilis ikakvah.

<sup>28</sup>Nochi nin tlamantli otlamochi itech altepetl Betábara, ik nepa lado de kan weyatl Jordán, kan Juan otlabautisarojtoka.

**Jesús yen iichkakone in Dios**

<sup>29</sup>Omostatik, Juan okittak in Jesús ompa vitz inavak, iva okijto:

—Xikittakah, yen nin iichkakone in Dios, tlen kinkixtilia intlajtlakol in taltikpaktlakah. <sup>30</sup>Ne onimechtlapovi de Ye ijkuak onimechilvi: “Satempa de ne vitz se tlakatl tlen okachi we-ítitok iva amo kemin ne, porke Ye yokatka desde antes de ne ninesis.”

<sup>31</sup>Ne amo onikixmatia, pero Dios onechnavati ma nitlabautisaro ika atl para ke in gentejtih de Israel ma veli kimomakakah kuenta akin Ye.

<sup>32</sup>Juan noijki okijto:

—Ne onikittak in Tioijyotzintli ovaltemok de ilvikak kemi se palomax, iva omotlaliko ipan Jesús. <sup>33</sup>Ne ayamo onikixmatia. Pero tlen onechvaltitanke ma nitlabautisaro ika atl, onechilvi: “Ijkuak tikittas in Tioijyotzintli valtemos iva motlaliko ipan se tlakatl, yen tlabautisaros ika Tioijyotzintli.” <sup>34</sup>Ne yonikittak, iva por eso nimechilvia nik yen iKone in Dios.

**Tlen primer momachtijkeh de Jesús**

<sup>35</sup>Omostatik, Juan tlen tlabautisaro oksemi ompa okatka invan ome

tlen okinmachiya. <sup>36</sup>Iva ijkuak okittak ke Jesús ik ompa panova, Juan okijto:

—Xikittakah, yen nin iichkakone in Dios.

<sup>37</sup>Yejonmeh ome momachtijkeh de Juan, san nima ijkuak okikakkeh tlen okijto, oyajkeh ivan Jesús.

<sup>38</sup>Jesús omokuapki iva okinmitak okivaltokayah, iva okintlajtlani:

—¿Tlán inkinekih?

Yejvah okinankilijkeh:

—Rabí —kijtosneki Tlamachtí—, ¿kan tichanti?

<sup>39</sup>Iva Jesús okinnankili:

—Xivikakah iva xikittakah.

Tos oyajkeh ivan Jesús iva okittak kan chanti, iva ompa omokajkeh ivan Jesús yejón tonali porke yokatka kemi las cuatro de tiotlaki.

<sup>40</sup>Andrés, tlen ikni in Simón Pedro, okatka se de yejonmeh tlen okikakkeh tlen okijto in Juan iva satepa okisegurojkeh in Jesús. <sup>41</sup>Andrés san nima oyá okitemoto ikni Simón, iva okilvi:

—Yotikajsikeh in Mesías —kijtosneki Cristo o noso tlen Dios okipejpenki.

<sup>42</sup>Andrés okivikak ikni Simón inavak Jesús, iva ijkuak Jesús okittak okilvi:

—Te tiSimón tiipiltzi in Jonás, pero axka motoka yetos Cefas —kijtosneki Pedro o noso Tetl.

### **Jesús okinotzki in Felipe ivan Natanael**

<sup>43</sup>Omestlatik Jesús okijto yas ik tlali de Galilea. Ompa okittak in Felipe, iva okilvi:

—Xiviki nova.

<sup>44</sup>Felipe okatka de Betsaida, ialtepe in Andrés ivan Pedro. <sup>45</sup>Felipe okitemoto in Natanael iva okilvi:

—Yotikajsikeh in tlakatl tlen Moisés okijkuilo itech itlanavatil, iva tlen okijkuilojkeh in tiotenejmachtijkeh. Yejón tlakatl yen Jesús ipiltzi in José de altepetl Nazaret.

<sup>46</sup>Natanael okilvi:

—¿Velis kisas itla kuali de Nazaret?

Felipe okinankili:

—Xiviki, xikittaki.

<sup>47</sup>Ijkuak Jesús okittak in Natanael ompa vitz, okijto:

—Nika vitz se tlakatl tlen yi neli israelita, tlen amo kimati tlakajkayava.

<sup>48</sup>Natanael okitlajtlani:

—¿Kenik techixmati?

Jesús okinankili:

—Ijkuak otikatka itlampa igoskuavitl, antes de mitznotzati in Felipe, Ne ipa yonimitzitat.

<sup>49</sup>Natanael okilvi:

—¡Tlamachtí, tejwatzi tiiKone in Dios! ¡Tejwatzi tiwei tlanavati de Israel!

<sup>50</sup>Jesús okinankili:

—¿Techneltoka san por onimitzilvi onimitzitat itlampa igoskuavitl? Velis tikinmitas okachi wejwei tlamantih ke ninmeh.

<sup>51</sup>Jesús noijki okijto:

—Yi neli nimechilvia, imejvah inkittaskeh in ilvikak tlapotok, iva inkinmitaskeh in ilvikatlatitlanilitih tlejkoskeh iva temoskeh ipan iKone in Tlakatl.

**Se ilvitl kan monamiktiah itech  
altepetyl de Caná de Galilea**

**2** <sup>1</sup>Oviptlatik okatka se ilvitl kan monamiktiah itech se altepetyl itoka Caná tlen kajki itech tlali de Galilea. Imama in Jesús ompa okatka, <sup>2</sup>iva Jesús ivan momachtijkeh noijki okinminvitarojkeh itech yejón ilvitl. <sup>3</sup>Ijkuak otlanki in vino, imama Jesús okilvi:

—Ayakmo kipiah vino.

<sup>4</sup>Pero Jesús okinankili:

—Nana, ne mach nikpia tlen nikittas. Ayamo ajsi noora para nimoteititis akin ne.

<sup>5</sup>Pero imama in Jesús okinmilvi tlen otlaservirojtokah:

—Xikchivakah nochi tlen Ye imechilvis.

<sup>6</sup>Ompa okatkah chikuase xoktzimeh de tetl, ivan kada se xoktzi oakia kemi ochenta o noso sien litros de atl. In judiojtih okinnejnekih in xoktzimeh para omomajtekiayah

ijkó kemi kijtova intlanavatil. <sup>7</sup>Jesús okinmilvi tlen otlaservirojtokah:

—Xikintemitikah de atl in xoktzimeh.

Iva ijkuak yejvah kuali okintemijtjkeh, <sup>8</sup>Jesús okinmilvi:

—Axka xikixtikah seki iva xikvikilikah in tetajchi de ilvitl.

Iva yejvah ijkó okichijkeh. <sup>9</sup>In tetajchi okiyeko in atl tlen omokuapki vino, amo okimatia de kan ovala, okimatiah san yejvah tlen otlaservirojtokah porke yejvah okixtitoh yejón atl. Ijkuakó in tetajchi de ilvitl okinotzki in novio. <sup>10</sup>Okilvi:

—Miekeh achto kitemakah tlen kuali vino, iva ijkuak yokonikah miek, ijkuakó kinmakah in vino tlen okachi korriente. Pero te otika tlen kuali vino para tiktemakas satapa.

<sup>11</sup>Ye nin yikinika tetzavkaneskayotl tlen Jesús okichi itech altepetyl de Caná de Galilea. Ika yejón tetzavkaneskayotl okiteititi ivelitilis, iva in momachtijkeh okineltokakeh.



© 1996 David C. Cook

<sup>12</sup>Satepa, Jesús ivan imama, ivan iknivah ivan momachtijkeh oyajkeh kan altepetl de Capernaum iva ompa omokajkeh kana keski tonali.

### Jesús okinkixti in tlanemakakeh de kan templo

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

<sup>13</sup>Ijkuak yi mero ajsiki ilvitl de Pascua, inmiviv in judiojtih, Jesús oyá para Jerusalén. <sup>14</sup>Iva kan ikiavak in templo okinmajsito in torojnemakakeh, in ichkanemakakeh ivan palomaxnemakakeh, iva tlen okipatlayah tomi oyetokah kan inmesa. <sup>15</sup>Jesús okichi se quarta iva okinkixti de kan templo ika nochi intoroyvah iva inmichkavah. Okintlamochili ipan tlali intomi tlen okipatlayah tomi iva okintlatlamochili inmesajvah. <sup>16</sup>Iva okinmilvi tlen okinnemakatokah palomaxtih: —¡Xikinkixtikah de nika! ¡Amo xikuapakah kemi tiankistli ikalijtik in noTajtzi!

<sup>17</sup>Ijkuakó, in momachtijkeh okilnamikeh ke itech Tiotlajkuiloli ijkuilitok: “In tlasojtlalistli tlen nikpia por mokalijtik nechtlatia kemi se tlitl.”

<sup>18</sup>Ijkuakó in judiojtih okitlajtlanjkeh:

—¿Tlán tetzavkaneskeyotl velis techititis para tikittaskeh nik yompa tlen tikchiva?

<sup>19</sup>Jesús okinnankili:

—Xikxitinikah nin templo iva san ika eyi tonali oksemi niketzaltis.

<sup>20</sup>Ijkuakó in judiojtih okilvijkeh:

—Nin templo owejkajkeh okichijkeh ika ompoali ivan chikuase

xivitl. ¿Iva te tikijtova san ika eyi tonali velis tiketzaltis oksemi?

<sup>21</sup>Pero in templo tlen Jesús okijtovaya, kijtosneki yen ikuerpo. <sup>22</sup>Por eso, ijkuak Jesús omoyoliti, in momachtijkeh okilnamikeh tlen okijtojka, iva okineltokakeh tlen kijtova in Tiotlajkuiloli iva tlen Jesús okimilvijka.

### Jesús nochtin kinmixmati itech inyolo

<sup>23</sup>Ijkuak Jesús okatka Jerusalén itech ilvitl de Pascua, miekeh okineltokakeh porke okimitakeh okinchivaya wejwei tetzavkaneskeyomeh. <sup>24</sup>Pero Jesús mach omokonfiarovaya de yevjah, porke Ye okinmixmatia itech inyolo. <sup>25</sup>Mach omonekia íkka ma kilvi tlán kiyejyekovah in tlaltikpaktlakah, porke Ye kuali yokimatia tlán kipiah itech inyolo.

### Jesús ivan Nicodemo

**3** <sup>1</sup>Okatka se tlakatl fariseo itoka Nicodemo, okatka se de tlen tlayakankeh judiojtih. <sup>2</sup>Nicodemo oyá okittato in Jesús de yovak, iva okilvi:

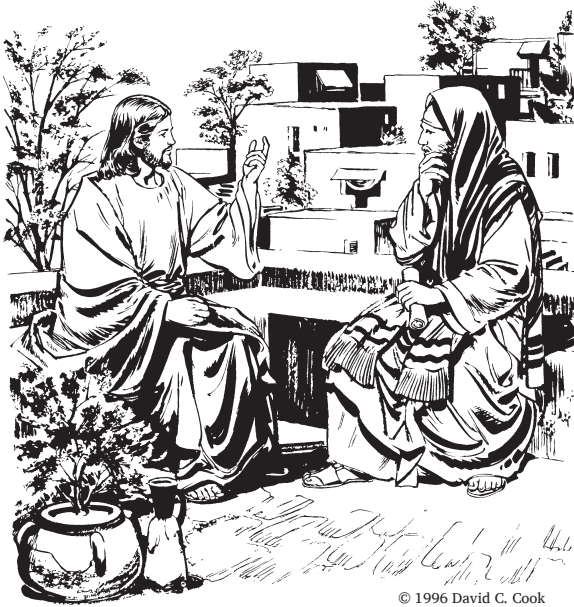
—Tlamachti, kuali tikmatih nik Dios omitzvaltitaniki techmachtiki, porke amo oveliskia otikinchiavaskia ninmeh tetzavkaneskeyomeh, tla Dios amo mova oyeskia.

<sup>3</sup>Jesús okilvi:

—Yi neli nimitzilvia, akin amo nesis oksemi, amo velis kittas kan Dios tlanavatia.

<sup>4</sup>Nicodemo okitlajtlani:

—Pero ¿kenik velis se tlakatl nesis oksemi tla yi veve? ¿Kox velis



© 1996 David C. Cook

oksé welta kalakis ijtik imama iva nesis oksemi?

<sup>5</sup> Jesús okinankili:

—Yi neli nimitzilvia, akin amo nesis de atl iva de Tioijyotzintli, amo velis kalakis kan Dios tlanavatia. <sup>6</sup> Ijkuak nesi se konetl, kipia inakayo iva iomio kemi itajvah, pero tlen nesi de Tioijyotzintli, kijtosneki nesi ika se yankuik nemilistli de Tioijyotzintli. <sup>7</sup> Amo sa xitlalachia por nimitzilvia: “Nochtin kipiah de nesiskeh oksemi.” <sup>8</sup> In ejekatl yavi san kan ye kineki. Iva tikkaki ijkyoyuka, pero amo tikmati kan vaveva iva nion kan ik yavi. Ijkó noijki nochtin tlen nesi itech Tioijyotzintli.

<sup>9</sup> Nicodemo oksemi okitlajtlani in Jesús:

—¿Iva yejón kenomi?

<sup>10</sup> Jesús okinankili:

—¿Te tiwei titlamachti de Israel iva amo tikajsikamati? <sup>11</sup> Yi neli nimitzilvia, tejavah tikjto vah tlen tikmatih, iva titetlapoviah de tlen yotikittakeh, pero imejavah amo inkineltokah tlan timechilviah. <sup>12</sup> Tla Ne nimechtlapovia itla tlamantli tlen tlamochiva itech nin tlatikpaktli, iva amo innechneltokah, ¿kenik velis innechneltokaskeh tla nimechtlapovis tlen tlamochiva itech ilvikak?

<sup>13</sup> Mach ika semi tlejko ilvikak, sino san yen tlen ovaltemok de ilvikak, kijtosneki, yen iKone in Tlakatl. <sup>14</sup> Iva ijko kemi Moisés okajkuanki in kovatl kan tlavaki, ijko noijki moneki kajkuanaskeh iKone in Tlakatl, <sup>15</sup> para nochtin tlen

kineltokaskeh amo ma moixpolokah, sino ma yolitokah para semijkak.

**Dios sa tlawel kintlasojtla  
in tlaltikpaktlakah**

<sup>16</sup> Dios sa tlawel kintlasojtla in tlaltikpaktlakah, iva por eso okitemakak tlen san Ye se iKone, para nochtin tlen kineltokaskeh amo ma moixpolokah, sino ma kipiakah nemilistli para semijkak. <sup>17</sup> Dios amo okivaltitlanki iKone para kintlajtlakoltis in tlaltikpaktlakah, sino okivaltitlanki para ma kinmakixti.

<sup>18</sup> Tlen kineltoka iKone toTajtzin Dios, amo kitlajtlakoltiskeh. Pero tlen amo kineltoka, Dios kitlajtlakoltis porke amo kineltoka tlen san Ye se iKone toTajtzin Dios. <sup>19</sup> Tlen amo kineltokah, Dios kintlajtlakoltis, porke in tlavili ovala itech nin tlaltikpaktli, pero in tlaltikpaktlakah okachi okivelitakeh yeskeh kan tlayova iva amo kan tlanestok, porke kichivah tlen amo kuali. <sup>20</sup> Nochtin tlen kichivah tlen amo kuali, kijtosneki kikualankaitah in tlavili iva amo motokiah kan tlavili, para amo ma motta nik amo kuali tlen kichivah. <sup>21</sup> Pero tlen kichivah tlen melajkayotl motokiah kan tlavili, para ma motta nik kichijtokeh tlen Dios kimonekiltia.

**Juan tlen tlabautisaro oksemi  
otetlapovi de Jesús**

<sup>22</sup> Okachi satepa, Jesús ivan momachtijkeh oyajkeh itech tlali de Judea, iva ompa omokajkeh kana keski tonali, iva okinbautisaro miekeh tlakah. <sup>23</sup> Juan noijki otlaba-

utisarojtoka itech altepetl de Enón, tlen kajki inakastla in altepetl de Salim, porke ompa okatka miek atl. Iva miekeh gentejtih oyayah inavak Juan iva ye okinbautisarovaya. <sup>24</sup> Itech yejonmeh tonaltih Juan ayamo okitzakuayah telpiloya.

<sup>25</sup> Ijkuakó sekimeh momachtijkeh de Juan ope motlatlajtolnamikih ivan sekimeh judiojtih de kenik se moyolchipavas inavak Dios. <sup>26</sup> Ijkuakó okilvitoh in Juan:

—Tlamachti, in tlakatl tlen okatka mova ik nepa lado de kan weyatl Jordán, de tlen tejwatzi otechlapovi, axka noijki yi tlabautisarova, iva nochtin yope yaviv inavak.

<sup>27</sup> Juan okinnankili:

—Se tlakatl amo velis itla kichivas tla Dios amo kinavatia ma kichiva. <sup>28</sup> Imejvah mismo onnechkakeh onimehilvi nik mach ne niCristo, sino Dios onechvaltitlanki antes de vitz in Cristo. <sup>29</sup> Kan monamiktiah, in novio kajki inakastla in novia, iva iyolikni in novio paki sa tlawel ijkuak kikaki tlapova in novio. Ijkó ne noijki axka nipaki porke nika kajki in Jesús. <sup>30</sup> Ye okachi mowei-chijtiyas, iva ne nitemotias ayakmo niweititos.

**Jesús valevatok de ilvikak**

<sup>31</sup> Tlen ovala de ilvikak amo onka oksé kemi Ye porke Ye okachi tlayakantok itech nochi. In tlaltikpaktlakah, tlapovah de tlen onka itech nin tlaltikpaktli. Pero tlen ovala de ilvikak amo onka oksé kemi Ye porke Ye okachi tlayakantok itech nochi. <sup>32</sup> Ye kitematiltia de tlen



yokittak iva tlen yokikakki, pero amika kineltokilia tlen Ye kijtova. <sup>33</sup> Pero tlen kineltokilia, kajsikamati nik in Dios kijtova tlen yi neli melajka. <sup>34</sup> Iva ijkuak iKone in Dios tlajtova, kijtosneki yen Dios techtlapovia, porke in Tioijyotzintli kajki itech iKone ika nochi ivelitilis porke Dios mach kitemaka iTioijyotzi san tzikitzi. <sup>35</sup> ToTajtzin Dios kitlasojtla iKone, iva okimakak ma kinavati nochi tlen onka. <sup>36</sup> Tlen kineltokas iKone toTajtzin Dios yolitos para semijkak. Pero tlen amo kineki kineltokas iKone toTajtzin Dios, mach yolitos para semijkak sino ipan vitz ikualanilis in Dios.

#### Jesús omotlapovi ivan se sivatl de Samaria

**4** <sup>1</sup> Jesús okimatki ke in fariseos yope motlapoviah de Ye. In fariseos okimatkeh nik yope okachi momiekiliah in momachtijkeh de Jesús iva okachi miekeh yokinbautisarovaya ke Juan. <sup>2</sup> Pero mach yen Jesús okinbautisarovaya, sino tlen okinmachiaya. <sup>3</sup> Por eso, ijkuak Jesús okimatki tlen omotlapoviyah, okiski itech tlali de Judea iva omokuapki oksemi itech tlali de Galilea.

<sup>4</sup> Iva Jesús okipiaya tlen panos ik tlali de Samaria. <sup>5</sup> Ijkó pues, Jesús oajsito itech se altepetl de Samaria itoka Sicar, serka de kan tlali tlen yi wejkavítl Jacob okimakak ipiltzi José. <sup>6</sup> Ompa kan okatka in poso de Jacob. Jesús osotlavak de onejnenki iva omotlali inakastla yejón poso. Okatka kemi tlajko tonali. <sup>7-8</sup> Mientras in momachtijkeh oyajkeh itech

se altepetl okikovatoh tlen kikuaskeh. Ijkuakó se sivatl de Samaria ovala okikixtiko atl kan poso. Iva Jesús okilvi:

—Techtliokoli seki moatzi.

<sup>9</sup> In sivatl de Samaria okinankili:

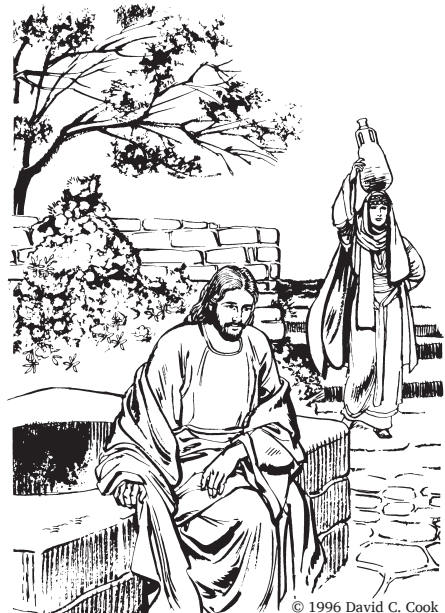
—¿Tleka techtlajtlanilia ma nimitzmaka atl? ¿Amo tikmati ke ne de Samaria iva tejwatzi de Judea?

(Ijkó okijto porke in judiojtih amo movikah ivan samaritanos.) <sup>10</sup> Iva Jesús okinankili:

—Te mach tikmati tlen Dios kineki mitzmakas ivan amo tikmati akin mitztlajtlanilia atl. Tla otikmatiskia, tonses te otiktajtlaniliskia yen ma nimitzmaka atl, iva ye onimitzmakaskia atl tlen kitemaka nemilistli.

<sup>11</sup> In sivatl okilvi:

—Tejwatzi, in poso sa tlawel wejkatla iva amo tikpia tlan ika tikixtis atl. ¿Kan tikuiti in atl tlen kitemaka



© 1996 David C. Cook



nemilistli? <sup>12</sup>Tlen yowejka oyá to-kojkol Jacob otechkajteveli nin poso. Ye ivan ipilvah ivan iyolkavah nika oatlikeh. ¿Tejwatzi okachi tiweititok ke Jacob?

<sup>13</sup>Jesús okinankili:

—Nochtin tlen nika atlih, oksemi amikiskeh. <sup>14</sup>Pero tlen konis atl tlen Ne nikmakas, mach ok semi amikis. Porke in atl tlen Ne nikmakas yetos kemi se ameyali tlen meyatos itech iyolo iva kimakas nemilistli para semijak.

<sup>15</sup>Ijkuakó in sivatl okilvi:

—Tejwatzi, techmaka yejón atl para ayakmo semi namikis, iva ayakmo semi ma nikixtiki atl ijtik nin poso.

<sup>16</sup>Jesús okilvi:

—Xivia xiknotzati mototata iva nika xikvalika.

<sup>17</sup>In sivatl okinankili:

—Ne mach nikpia nototata.

Jesús okilvi:

—Yi neli tlen tikijtova, nik amo tikpia mototata. <sup>18</sup>Porke yotikinpatlak makuiltih tlakah, iva tlen axka ivan tika noijki amo mototata. Yi neli tlen tikijtova.

<sup>19</sup>In sivatl okilvi in Jesús:

—Tejwatzi nesi kemi titiotenej-machtli. <sup>20</sup>Tlen achto tokojkolvah okiweijkachivayah in Dios itech nin tepetl. Pero imejvah tlen de Judea inkijtovah ke tikpiah de tikweijkachivaskeh in Dios kan ciudad de Jerusalén.

<sup>21</sup>Jesús okinankili:

—Sivatl, moneki techneltoka. Ajsis tonali, mach ok monekis ivitzeh itech nin tepetl, iva nion

mach ok monekis inyaskeh asta Jerusalén para ompa inkiweijkachivatvih in toTajtzin Dios. <sup>22</sup>Imejvah insamaritanos mach inkimatih akin inkiweijkachivah, pero tejvah tijudiojtih tikmatih akin tikweijkachivah, porke por yevan judiojtih ovala itlajtol in Dios para ma kimatikah in tlaltikpaktlakah kenik velis momakixtiskeh de intlajtlakol. <sup>23</sup>Pero ajsis tonali ijkuak in tlaltikpaktlakah kiweijkachivaskeh in toTajtzin Dios ika Tioijyotzintli iva ika melajkayotl, iva axka yejón tonali yoajsiko. ToTajtzin Dios kineki ijkó ma kichivakah tlen kiweijkachivah. <sup>24</sup>Dios Ye Tioijyotzintli, iva tlen kiweijkachivah moneki ma kiweijkachivakah ika Tioijyotzintli iva ika melajkayotl.

<sup>25</sup>In sivatl okilvi:

—Ne nikmati nik vitz in Mesías —kijtosneki Cristo—, iva ijkuak Ye vitz, techajsikamatilis nochi tlamantli.

<sup>26</sup>Jesús okinankili:

—Neká yen Ne, tlen axka nika mova nimotlapovijtok.

<sup>27</sup>Ijkuakó oajsikoh in momachtijkeh iva sa otlatlachixkeh ijkuak okittakeh in Jesús motlapovijtok ivan se sivatl. Pero amika omixevi okitlajtlani tlán okinekia yejón sivatl, o noso de tlán omotlapoviyah. <sup>28</sup>Ijkuakó in sivatl okikajte iaxoktzi iva oyá totoka kan altepetl okinmilvito in gentejtih:

<sup>29</sup>—Xivikikah, xikittakih se tlakatl tlen onechilvi nochi tlen onikchi. ¡Xamo yen Cristo!

<sup>30</sup>Ijkuakó in gente de yejón al-tepetl okiskeh okittatoh in Jesús.

<sup>31</sup>Yejón ora in momachtijkeh oki-tlatlavtiayah in Jesús:

—Tlamachtí, ximotlamajsevi.

<sup>32</sup>Pero Ye okinmilvi:

—In tlakuali tlen Ne nikhmomajsevis imejvah amo inkixmatih.

<sup>33</sup>Ijkuakó in momachtijkeh ope motlatlajtlaniah:

—¿Xama íkka itla okaviliko tlen kikuas?

<sup>34</sup>Pero Jesús okinmilvi:

—Notlakual kijtosneki ma nikchiva tlen kimonekiltia tlen onechvaltítlanki, iva ma niktłami in tekítl tlen Ye onechnavati ma nikchiva. <sup>35</sup>Ijkuak intookah imejvah inkijtovah: “Ok polivi navi metztli para se pixkas.” Pero Ne nimechilvia: Quali xikintlapokah inmoixtololovah iva xikinmitakah in gentejtih, kateh kemi oyeskia se tlali kan tlananik kan yotlachikavak iva yi kuali ka para se pixkas.

<sup>36</sup>Tlen pixka kipia itlaxtlavil, iva in tlakilotl tlen kipixka yejvan gentejtih tlen yolitoskeh para semijkak. Iva ijko, tlen tookas iva tlen pixkas, san sekka pakiskeh. <sup>37</sup>Yi neli kemi kijtova in tlajtolí: “Se tooka iva oksé pixka.” <sup>38</sup>Ne onimechtitlanki xipixkatih kan imejvah amitla onmotekimakakeh ontookakeh. Oksekimeh otlajyovijkeh otekipanojkeh, pero axka imejvah sa inkipakittah tlen yejvah yokichijkeh ika intekiv.

<sup>39</sup>Miekeh samaritanos otlaneltokakeh inavak Jesús porke in sivatl okinmilvi: “Ye onechilvi nochi tlen

yonikchi.” <sup>40</sup>Por eso ijkuak in samaritanos ovalajkeh inavak Jesús, okitlatlavtijkeh ma mokava invah. Iva Ye ompa omoka ome tonali. <sup>41</sup>Iva okachi miekeh okineltokakeh in Jesús por tlen Ye inevia okinmilvi. <sup>42</sup>Iva okilvijkeh in sivatl:

—Axka tikneltokah amo san por tlen te otechilvi, sino porke toneviah yotikakkeh, iva axka kuali tikmatih nik yi neli yen Cristo, tlen kinmakixtis in taltikpaktlakah.

### Jesús okipajti ipiltzi se tekiva

<sup>43</sup>Ome tonali satepa, Jesús okiski de Samaria iva oyá kan tlali de Galilea. <sup>44</sup>Jesús se welta okijto ke se tiotenejmachtí mach kitlakitah itech ialtepe. <sup>45</sup>Ijkuak Jesús oajsi-to Galilea, in gentejtih okiselijkeh ika pakilistli, porke in gentejtih de Galilea oviah Jerusalén iva ompa okittakeh nochi tlen Jesús okichi itech ilvitl de Pascua.

<sup>46</sup>Ijkuakó Jesús omokuapki oksemi kan altepetl de Caná tlen kajki itech tlali de Galilea, kan okikuapki vino in atl. Itech altepetl de Capernaum okatka se tekiva tlen otekipanovaya inavak in wei tlanavati, iva okipiaya se ipiltzi mokokova. <sup>47</sup>Ijkuak in tekiva okimatki nik in Jesús yomokuapato de Judea iva yoajsiko Galilea, oyá para Caná okittato in Jesús. Okitlatlavti ma kivika para Capernaum ma kipajtiliti ipiltzi porke yi mero ixpolivi. <sup>48</sup>Ijkuakó Jesús okilvi:

—Imejvah amo intlaneltokah, tla amo inkinmitah neskeyomeh o noso tetzavimeh.

<sup>49</sup>Pero in tekiva tlen otekipanovaya inavak in wei tlanavati okilvi: —San nima xiviki tejwatzi antes de ixpolivis nopiltzi.

<sup>50</sup>Ijkuakó Jesús okinankili:

—Ximokuapa mokalijtik, mopiltzi yopajtik.

In tlakatl okineltokak tlen Jesús okilvi, iva omokuapki para ikalijtik. <sup>51</sup>Ijkuak in tekiva ya onajsia ikalijtik, sekimeh itlakevalvah okinamikotih iva okilvijkeh:

—Mopiltzi yopajtik.

<sup>52</sup>Ijkuakó ye okintlajtlani kemi tlán ora ope mijmati ipiltzi. Iva yevah okilvijkeh:

—Yala, kemi la una de tiotlaki okiski in totonik.

<sup>53</sup>Ijkuakó in teta okilnamiki ke mero itech yejón ora Jesús okilvi: “Mopiltzi yopajtik.” Ye iva nochi ifamilia okineltokakeh in Jesús.

<sup>54</sup>Ika nin, Jesús yi ojpa okichi yejón tetzavkane kayotl itech tlali de Galilea, okichi satepa de ovala de kan tlali de Judea.

### Jesús okipajti se tlakatl tlen amo ovelia onejnemia

**5** <sup>1</sup>Satepa, Jesús oyá Jerusalén iva itech yejonmeh tonaltih in judiojtih okichivayah se ilvitl. <sup>2</sup>Ompa Jerusalén, serka de kan kilviah kaltentli de ichkameh, okatka se tanke tlen ika tlajtoli hebreo kilviah Betesda, iva kan yejón tanke okatkah makuiltih korredortih. <sup>3</sup>Ompa ovettokah miekeh kokoxkeh. Ompa okatkah sekimeh tlen amo otlachiayah, sekimeh koxomeh iva sekimeh tlen amo oveliah

onejnemiah, yevah okichiayah ma molini in atl. <sup>4</sup>Porke san kivalchiva se ilvikaktlatitlanili ovaltemovaya iva okoliniaya in atl, iva san akin achto okalakia, opajtia de san tlan kokolistli. <sup>5</sup>Ompa ovettoka se tlakatl tlen yokipiaya senpoali ivan kaxtoli ivan eyi xivitl mokokova. <sup>6</sup>Ijkuak Jesús okittak in kokoxki ompa ovettoka iva okimatki nik yi kipia miek xivitl mokokova, okilvi:

—¿Tikneki tipajtis?

<sup>7</sup>In kokoxki okinankili:

—Tejwatzi, amo nikpia akin nechkalakis ijtik tanke ijkuak molinia in atl. Iva nochipa ijkuak nikneki nikalakis, oksé achto kalaktivetzi.

<sup>8</sup>Jesús okilvi:

—Ximeva, xikololo mopetl iva xinejnemi.

<sup>9</sup>Yejón tlakatl san nima ovalpajtik, okololo ipetl iva ope nejnemi. Pero komo okatka sábadó, <sup>10</sup>in tlayakankeh judiojtih okilvijkeh in tlakatl tlen opajtik:

—Axka sábadó, amo xikmama mopetl porke in tlanavatili amo kitekavilia.

<sup>11</sup>In tlakatl okinnankili:

—In tlakatl tlen onechpajti onechilvi: “Xikololo mopetl iva xinejnemi.”

<sup>12</sup>Ijkuakó okitlajtlanjikheh:

—¿Akin yejón tlakatl tlen omitzilvi: “Xikololo mopetl iva xinejnemi”?

<sup>13</sup>Pero in tlakatl tlen opajtik amo okimatia akin okipajti, porke ompa okatkah miekeh gentejtih iva Jesús ayakmo ompa okatka. <sup>14</sup>Okachi satepa Jesús oksemi okajsito in tlakatl kan templo iva okilvi:

—Techkaki, axka yotipajtik, ayakmo xikchiva tlajtlakoli, porke velis mitzpanos itla oksé tlamantli okachi temavti.

<sup>15</sup>In tlakatl oyá okinmilvito in tlayakankeh judiojtih nik yen Jesús okipajti. <sup>16</sup>Por eso, in tlayakankeh judiojtih san tlen amo ope kitoktia in Jesús iva okinekiah kixpoloskeh, porke okinchivaya tetzavimeh mas-ki sábado. <sup>17</sup>Pero Jesús okinmilvi:

—NoTajtzi nochipa tekipanova kichiva tlen kuali, por eso Ne noijki ijkó nikchiva.

<sup>18</sup>Ijkuak ijkó okinmilvi, in tlayakankeh judiojtih okachi okualankeh iva okinekiah kixpoloskeh. Amo okinekiah porke amo okitlakitaya in sábado, iva porke okijtovaya ke in Dios yen iTajtzi, iva por eso Ye noijki Dios.

#### **iKone in Dios itlanavatijkayo**

<sup>19</sup>Jesús okinmilvi:

—Yi neli nimechilvia: iKone in Dios, mach itla velis kichivas san tlen Ye kinekis, sino Ye kichiva tlen kitta kichiva iTajtzi. Nochi tlen kichiva iTajtzi Ye noijki ijkó kichiva. <sup>20</sup>ITajtzi kitlasojtla iva kititia nochi tlen Ye kichiva, iva kititis okachi wejwei tlamantih iva amo kemi ninmeh iva imejvah sa intlatlaciaskeh. <sup>21</sup>Ijkó kemi iTajtzi kinyolitia tlen yomikkeh iva kinmaka nemilistli, ijkó noijki iKone kinmaka nemilistli tlen Ye kineki kinmakas. <sup>22</sup>ITajtzi amo kijtova akin tlajtlakole, sino Ye okitlali iKone yen ma kijto akin tlajtlakole, <sup>23</sup>para ijkó nochtin tlatlikpaktlakah ma kitlakitakah iKone

ijkó kemi kitlakitah iTajtzi. Tlen amo kitlakita iKone in Dios, kijtosneki noijki amo kitlakita in iTajtzi tlen okivalentitlanki.

<sup>24</sup>Yi neli nimechilvia: Tlen kikaki notlajtol iva kineltoka tlen onechvaltitlanki, yolitos para semijkak. Ayakmo kitlajtlakoltiskeh, porke yokiski de kan mikilistli iva axka yi kipia yankuik nemilistli. <sup>25</sup>Yi neli nimechilvia, ajsiki tonali, iva yejón tonali yoajsiko. Axka, tlen kateh kemi oyeskia yomikkeh kikakiskeh itlajtol iKone in Dios, iva tla kichivaskeh tlen kijtova, kipiaskes nemilistli para semijkak. <sup>26</sup>Ijkó kemi iTajtzi kipia nemilistli iva veli kite-maka nemilistli, ijkó noijki okichi ke iKone ma kipia nemilistli iva ma kitemaka nemilistli. <sup>27</sup>Noijki okitlali Ye ma kijto akinmeh tlajtlakolej-keh de nochtin gentejtih, porke Ye mochijtok iKone in Tlakatl. <sup>28</sup>Amo sa ximotlatlalachialtikah de tlen nimechilvia, porke ajsis tonali ijkuak nochtin tlen toktokeh kikakiskeh itlajtol, <sup>29</sup>iva kisaskeh de kan toktokeh. Tlen okichijkeh tlen kuali, moyolitiskes iva yeskeh ivan Dios para semijkak. Pero tlen okichijkeh tlen amo kuali, moyolitiskes para kintlajtlakoltiskeh.

#### **Jesús otlajto de Ye iva de Juan**

<sup>30</sup>Ne amitla nikchiva tlen san Ne ma nikmoyejyekoli. Ne nikijtova akin tlajtlakole ijkó kemi noTajtzi nechilvia. Iva nikijtova akin tlajtlakole ijkó kemi kipia de yetos porke amo nikchiva san tlen Ne nikneki, sino tlen kimonekiltia

noTajtzi tlen onechvaltítlanki. <sup>31</sup>Tla onimechtlapoviskia de itla, tlen san Ne notech onikixtiskia, tonses amo ovaleroskia kemi se prueba nik yi neli tlen nimechtlapovia. <sup>32</sup>Onka oksé akin tetlapovia de Ne, iva nikmati ke tlen Ye tetlapovia de Ne, yi neli. <sup>33</sup>Imejvah onkintítlankeh sekimeh tlakah ma kitlajtlaniitih in Juan akin ye, iva ye okijto tlen yi neli aserka de Ne. <sup>34</sup>Pero mach moneki íkka tlakatl ma imechilvi akin Ne, sino Ne san nimechilnamiktia tlen Juan okijto para techneltokakah iva ximomakixtikah. <sup>35</sup>Juan okatka kemi se tlavili tlen oxotlatoka iva otlavijtoka, iva imejvah onpakeh kana keski tonali ika itlavil. <sup>36</sup>Pero onka se tlamantli tlen okachi weititok ke tlen okijto in Juan iva yejón tlamantli kijtova akin Ne. Porke nochi tlen noTajtzi onechnavati ma nikchiva, iva tlen yi nikchijtok, nochi yejón tlamantli kiteititia nik yi neli noTajtzi onechvaltítlanki. <sup>37</sup>NoTajtzi tlen onechvaltítlanki Ye noijki tlapova aserka de Ne, maski imejvah amo kema inkitenkakh ivan nion amo kema inkittah, <sup>38</sup>iva nion itlajtol amo veli kalaki itech inmoyolo porke imejvah amo inkineltokah tlen Ye okivaltítlanki. <sup>39</sup>Imejvah kualí inkimomachtiah in Tiotlajkuiloli, iva inkiyejyekovah ke yejón Tiotlajkuiloli imechmakas nemilistli para semijkak. Pero yejón Tiotlajkuiloli tlajtova de Ne, <sup>40</sup>iva imejvah amo inkinekih invitzez nonavak para inkipiaskeh nemilistli para semijkak.

<sup>41</sup>Weijkachivalistli tlen kisa de tlaltikpaktlakah Ne amo nikselia. <sup>42</sup>Porke Ne kualí nimechixmati iva kualí nikmati nik mach inkipiah itlasojtlalis in Dios itech inmoyolo. <sup>43</sup>Ne onivala ika itoka noTajtzi, iva imejvah amo innechseliah. Pero tla vitz íkka oksé ika ye itoka, imejvah yej yen okachi inkiseliah. <sup>44</sup>Imejvah inkivelitah kualí ma imechtlakitakah in tlaltikpaktlakah, pero amo inkitemovah kenik velis imechtlakitas in Dios tlen san Ye se onka. Tonses, ¿kenik velis innechneltokaskeh? <sup>45</sup>Amo xikyeyekokah ke Ne nimechteilvis inavak noTajtzi, sino onka se akin imechteilvis, yen Moisés, porke imejvah inmotenmachiah itech tlen Moisés okijkuilo. <sup>46</sup>Porke tla yi neli onkineltokaskiah tlen okijkuilo in Moisés, tonses imejvah onnechneltokaskiah, porke tlen ye okijkuilo tlapova de Ne. <sup>47</sup>Pero tla imejvah amo inkineltokah tlen Moisés okijkuilo, ¿kenik velis inkineltokaskeh tlen Ne nimechilvia?

### Jesús okintlamakak makuili mil tlakah

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

**6** <sup>1</sup>Okachi satepa, Jesús oyá ik nepa lado de kan atl tlen wei de Galilea tlen noijki itoka Tiberias. <sup>2</sup>Miekeh gentejtih oyayah ivan Jesús, porke okittayah in wejwei tetzavkaneskayomeh tlen okinchivaya ijkuak okinpajtiaya in kokoxkeh. <sup>3</sup>Jesús otlejkok itech se tepetl iva ompa omotlali invan momachtijkeh. <sup>4</sup>Ijkuakó yi ajstitvitz inmilviv in

judiojtih tlen itoka Pascua. <sup>5</sup>Ijkuak Jesús okittak nik miekeh gentejtih ope vitzeh inavak, okilvi in Felipe:

—¿Kan tikovativih pan para tiktinlamakaskeh nochtin ninmeh gentejtih?

<sup>6</sup>Ijkó okilvi in Felipe para kittas tlán kijtos, porke Jesús yokimatia tlán kichivas. <sup>7</sup>Ijkuakó Felipe okinankili:

—Tla tikovaskeh ome sientio de nario de pan, kemi tlen kitlani se tlakatl tlen tlapalevia chikome metztli, amo kajxilis nion para tiktinmajmakaskeh ajachitzi.

<sup>8</sup>Ijkuakó Andrés ikni in Simón Pedro, tlen noijki okatka momachtih de Jesús, okijto:

<sup>9</sup>—Nika kajki se telpotzintli kixtok makuili pan de cebada iva ome michimeh, pero amo kajxilis para nochtin.

<sup>10</sup>Ijkuakó Jesús okijto:

—Xikinmilvikah nochtin ma motlalikah.

Itech yejón lugar okatka sakayo, iva omotlalijkeh kemi makuili mil tlakah. <sup>11</sup>Ijkuakó Jesús okontilanki in makuili pan iva okitlasojkamati inavak Dios, satapa okinmakak in momachtijkeh, iva yejvah ope kinxejxeliliah nochtin tlen ompa oyejyetokah. Noijki ijkó okichi ika michimeh, iva nochtin kualitla kuajkeh asta kan oixvikeh. <sup>12</sup>Iva ijkuak nochtin yoixvikeh, Jesús okinmilvi in momachtijkeh:

—Xikololokah in pedasos tlen osobraro, amitla ma ijtlakavi.

<sup>13</sup>In momachtijkeh okololojkeh in pedasos tlen osobraro de yejón

makuili pan de cebada, iva okintemitijkeh majtlaktli ivan ome chikimeh. <sup>14</sup>Iva ijkuak in gentejtih okittakeh in wei tetzavkaneskatotl tlen Jesús okichi, okijtojkeh:

—Yi neli, ye nin tiotenejmachtih tlen otikchixtokah ma viki itech nin tlaltikpaktli.

<sup>15</sup>Pero Jesús okimomakak kuenta nik yejvah afuersa okinekiah kivi-kaskeh para ma yeto wei tlanavati. Por eso Jesús oksé welta oyá ipan tepetl para ompa yetos iselti.

### Jesús onejnenki ixko atl

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

<sup>16</sup>Ijkuak yotlayovak, in momachtijkeh otemokeh kan atl tlen wei de Galilea. <sup>17</sup>Otlejkokeh itech se barko iva ope nejnemih para panoskeh oksé lado para ajsitivih kan altepetl de Capernaum. Yotlayovak, iva Jesús ayamo yoejkoya. <sup>18</sup>Ijkuakó ope ejeka chikavak ivan atl ope motlatlaviteki. <sup>19</sup>Iva ijkuak yoyajkeh kemi se makuili o noso chikuase kilómetro itech atl, okittakeh in Jesús nejnentivitz ixko atl iva yokivalajsia in barko. Yejvah sa tlawel omomavtijkeh, <sup>20</sup>pero Ye okinmilvi:

—Amo ximomavtikah, Ne niJesús.

<sup>21</sup>Ijkuakó yejvah opakeh miek iva okitlejkoltijkeh itech barko. Iva san nima oajsitoh kan tlali kan yejvah oyayah.

### In gentejtih okitemojkeh in Jesús

<sup>22</sup>Omotlatik, in gentejtih tlen omokajkeh ik nepa lado de kan atl tlen wei, okilnamikeh ke okatka san se barko, iva Jesús amo otlejkok



ivan momachtijkeh, porke okinmitakeh ke in momachtijkeh oyajkeh inselti. <sup>23</sup>Satepa, oksekimeh barkotih de altepetl de Tiberias, oajsikoh serka kan antes okikuajkeh in pan satepa de ijkuak in toTeko okitlasojkamatki inavak Dios. <sup>24</sup>Por eso, ijkuak in gentejtih okittakeh ke Jesús amo ompa okatka nion tlen momachtijkeh, otletlejkokeh itech sekimeh barkojtih iva oyajkeh okitemotoh kan altepetl de Capernaum.

**Jesús yen pan tlen  
kitemaka nemilistli**

<sup>25</sup>Iva ijkuak okajsitoh in Jesús ik nepa lado de kan atl tlen wei, okitlajtlanjkeh:

—Tlamachtli, ¿keman otajsikoh nika?

<sup>26</sup>Pero Jesús okinmilvi:

—Yi neli nimechilvia, imejvah innechtemovah amo por onkajsikamatkeh tlán kijtosneki in tetzavkaneskayotl tlen onikchi, sino porke onimechtlamakak iva asta onmixvikeh. <sup>27</sup>Amo xitekipanokah san por yen tlakuali tlen niman tlami, sino por yen tlakuali tlen amo keman tlami iva kitemaka nemilistli para semijkak. Yejón tlakuali velis imechmakas iKone in Tlakatl, porke toTajtzin Dios imechititia nik san yen iKone velis imechmakas yejón tlakuali.

<sup>28</sup>Yejvah okitlajtlanjkeh:

—¿Tlán kineki in Dios ma tikchivakah?

<sup>29</sup>Jesús okinnankili:

—Dios kineki imejvah techneltokakah porke Ye onechvaltítlanki.

Yen yejón tlen Dios kineki xikchivakah.

<sup>30</sup>Yejvah okilvijkeh:

—¿Tlán tetzavkaneskayotl velis techititis para ma tikittakah iva ma timitzneltokakah? ¿Tlán velis tikchivas? <sup>31</sup>Tlen achto tokojkolvah okikuajkeh in maná kan tlavaki, ijko kemi kijtova in Tiotlajkuiloli: “Pan de ilvikak okinmakak ma ikuakah.”

<sup>32</sup>Jesús okinmilvi:

—Yi neli nimechilvia: Mach yen Moisés okinmakak in pan de ilvikak, sino yen noTajtzi okinmakak, yen kitemaka tlen yi neli pan de ilvikak. <sup>33</sup>Porke in pan tlen Dios kitemaka yen tlen ovaltemok de ilvikak iva kinmaka nemilistli in taltikpaktlakah.

<sup>34</sup>Ijkuako yejvah okilvijkeh:

—ToTeko, nochipa techmaka yejón pan.

<sup>35</sup>Jesús okinmilvi:

—Ne nipan tlen niktemaka nemilistli. Tlen vitz nonavak ayakmo keman tiojsivis. Iva tlen nechneltokas ayakmo keman amikis. <sup>36</sup>Pero ijko kemi yonimechilvi, maski imejvah yonnechitakeh amo innechneltokah. <sup>37</sup>Nochtin tlen noTajtzi nechinmakas yejvah nechtemoskeh iva vitzeh nonavak, iva amo nikijtos ke amo nikinseilis. <sup>38</sup>Porke amo onivaltemok de ilvikak para nikchivas san tlen Ne nikneki, sino para nikchivas tlen kimonekiltia noTajtzi tlen onechvaltítlanki. <sup>39</sup>Iva noTajtzi tlen onechvaltítlanki, amo kineki ma nikpohlo nion se de nochtin

tlen onechinmakak, sino kineki ma nikinyoliti itech neká tonali tlen yetos sa ik tlami. <sup>40</sup>Pos tlen kimonekiltia noTajtzi tlen onechvaltitlanki yen nin: ke nochtin tlen kittaskeh iKone in Dios iva tlaneltokaskeh inavak, kiplaskeh nemilistli para semijkak. Iva Ne nikinyolitis itech neká tonali tlen yetos sa ik tlami.

<sup>41</sup>Ijkuakó in tlayakankeh judiojtih ope tlapovah en kontra de Jesús por okijto: “Ne nipan tlen onivaltemok de ilvikak.” <sup>42</sup>Iva okijtojkeh:

—¿Amo ye nin Jesús, ipiltzi in José? Tejvah tikixmatih ipapa iva imama. ¿Tos kenik kijtova ke ovaltemok de ilvikak?

<sup>43</sup>Jesús okinmilvi:

—Ayakmo techpojovakah por tlen onimechilvi. <sup>44</sup>Amika tlakatl velis vitz nonavak san por kinekis, sino san yen noTajtzi tlen onechvaltitlanki velis kichivas íkka tlakatl ma viki nonavak. Iva Ne nikyolitis itech neká tonali tlen yetos sa ik tlami. <sup>45</sup>Itech intlajkuilol in tiotenejmachtijkeh ijkuilitok: “Dios kinmachtis nochtin.” Por eso, nochtin tlen kikakiskeh noTajtzi iva kajsikamatiskeh tlen kijtova, vitzeh nonavak.

<sup>46</sup>Amo kijtosneki ke íkka yokittak noTajtzi. San yen tlen ovala kan Ye kajki, yen yokittak. <sup>47</sup>Yi neli nimechilvia, tlen nechnehtoka kipia nemilistli para semijkak. <sup>48</sup>Ne nipan tlen niktemaka nemilistli. <sup>49</sup>Tlen achto inmokojkolvah okikuajkeh in pan tlen itoka maná kan tlavaki, iva maski okikuajkeh, oixpolikeh.

<sup>50</sup>Pero tlen kikuah in pan tlen valtemotok de ilvikak, amo ixpolivih.

<sup>51</sup>Ne nipan tlen niktemaka nemilistli para semijkak tlen onivaltemok de ilvikak. Tlen kikuas nin pan, yolitos para semijkak. Iva nin pan tlen niktemakas, yen nokuerpo, para ijko in tlaltikpaktlakah velis kiplaskeh nemilistli para semijkak.

<sup>52</sup>Ijkuakó in judiojtih ope motlaltajtolnamikih, okijtovayah:

—¿Kenik velis techmakas ikuerpo ma tikuakah?

<sup>53</sup>Jesús okinmilvi:

—Yi neli nimechilvia: Tla imejvah amo inkikuaskeh ikuerpo in iKone in Tlakatl iva tla amo inkoniskeh iesso, mach velis inkiplaskeh nemilistli para semijkak. <sup>54</sup>Tlen kikua nokuerpo iva koni noesso, kiplas nemilistli para semijkak, iva Ne nikyolitis itech neká tonali tlen yetos sa ik tlami. <sup>55</sup>Porke nokuerpo yi neli tlakuali, iva noesso yi neli tlakonili. <sup>56</sup>Tlen kikua nokuerpo iva koni noesso, kijtosneki yolitok nonavak iva Ne niyolitok inavak. <sup>57</sup>NoTajtzi tlen onechvaltitlanki yen tlen kitemaka nemilistli iva Ne nikpia nemilistli por Ye. Ijko noijki tlen kimomajsevis nokuerpo, noijki kiplas nemilistli nonavak. <sup>58</sup>Ne nipan tlen onivaltemok de ilvikak, pero nin pan amo kemi in maná tlen okikuajkeh tlen achto inmokojkolvah iva satapa oixpolikeh. Tlen kikuas nin pan yolitos para semijkak.

<sup>59</sup>Ye nin tlen Jesús okinmachi in gentejtih ompa Capernaum kan tiotlamachtijkali.

**Miekeh gentejtih  
okikajkeh in Jesús**

<sup>60</sup> Ijkuak ijko okikakkeh, miekeh tlen onemiah ivan Jesús, okijtojkeh:

—Sa tlawel ovijtitok para se kaj-sikamatis. ¡Akin kineltokilis tlen kijtova!

<sup>61</sup> Jesús okimatia nik amo okivelitakeh tlen okijto, iva okinmilvi:

—¿Inkualanilh por tlen nimechilvia? <sup>62</sup> ¿Tlán inkiyejyekoskeh imejvah tla inkittaskeh iKone in Tlakatl tlejkos ilvikak kan okatka? <sup>63</sup> Tlen kitemaka nemilistli yen Tioijyotzintli, ikuerpo de se tlakatl amitla kipalevia para kimakas nemilistli. Notlajtol tlen Ne yonimechilvi vitz de yen Tioijyotzintli iva por eso kitemaka nemilistli. <sup>64</sup> Pero sekimeh de imejvah amo innechneltokah.

Jesús ijko okijto porke yokimatia desde antes akinmeh amo kineltokah iva akin kitemaktis. <sup>65</sup> Iva okijto:

—Por eso, nimechilvia nik amika velis vitz nonavak, tla noTajtzi amo kimonekiltis.

<sup>66</sup> Desde ijkuakó, miekeh tlen onemiah ivan Jesús okikajkeh iva ayakmo onemiah Iva. <sup>67</sup> Ijkuakó Jesús okintlajtlani in majtlaktli ivan ome momachtijkeh:

—¿Imejvah noijki inkinekih inyaskeh?

<sup>68</sup> Simón Pedro okinankili:

—NoTeko, ¿akin oksé inavak tiaskeh? San yen motlajtol kitemaka nemilistli para semijkak. <sup>69</sup> Tejvah tikneltokah iva tikmatih nik tejwatzitzi tiyolchipavak tiiKone in Dios tlen yolitok.

<sup>70</sup> Ijkuakó Jesús okinnankili:

—Ne onimechpejpenki imejvah inmajtlaktih iva inmomeh, pero se de imejvah itlakeval in Amo Quali Tlakatl.

<sup>71</sup> Jesús otlajtovaya de Judas Iscariote ipiltzi in Simón, porke satepa ye okitemakti in Jesús maski okatka se de yejvah tlen majtlaktli ivan ome momachtijkeh.

**Iknivah in Jesús amo okineltokayah**

**7** <sup>1</sup> Satepa de yejón, Jesús onemia itech tlali de Galilea. Mach okinekia nemis itech tlali de Judea, porke ompa sekimeh judiojtih okinekiah kixpoloskeh. <sup>2</sup> Iva komo yi ajsiki inmilviv in judiojtih tlen itoka ilvitl de Sakakaltih, <sup>3</sup> iknivah in Jesús okilvijkeh:

—Amo ximokava nika, xivia kan tlali de Judea, para ke tlen tikinmactia ma kittakah tlen tikchiva. <sup>4</sup> Porke se tlen kineki ma kixmatikah, mach kichiva itla tlamantli san ichtaka. Moneki xikinichiva teztavkaneskayomeh inmixa nochtin taltikpaktlakah para ijko nochtin ma kittakah tlen tikchiva.

<sup>5</sup> Iknivah in Jesús ijko okilviayah, porke nion yejvah amo okineltokilviayah. <sup>6</sup> Ijkuakó Jesús okinmilvi:

—Mach ya ajsi noora para nias ompa, pero imejvah san tlan ora velis inyaskeh. <sup>7</sup> In taltikpaktlakah mach velis imechkualankaitaskeh, pero Ne nechkualankaitah porke Ne nikinmilvia ke yejvah kichivah tlen amo quali. <sup>8</sup> Imejvah xiviah ilvitl. Ne mach nias porke mach yi ajsi noora para nias ompa.

<sup>9</sup>Satepa de ijkó okinmilvi, Jesús ompa omoka itech tlali de Galilea.

### Jesús oyá ilvitl de Sakakaltih

<sup>10</sup>Satepa, ijkuak iknivah in Jesús yoonevakeh ilvitl, Ye noijki oyá pero san ichtaka. <sup>11</sup>In tlayakankeh judiojtih okitemovayah in Jesús ompa itech ilvitl iva omotlajtlaniayah:

—¿Kanin kajki neká tlakatl?

<sup>12</sup>Iva miekeh omotlapoviayah de Ye. Sekimeh okijtovayah: “Jesús yi neli tlakamela.” Pero oksekimeh okijtovayah: “Amo, porke san kin-kajkayava in gentejtih.”

<sup>13</sup>Pero amika omixeviaya tlajtos de Ye teixpa, porke okinmiimakasiah in tlayakankeh judiojtih.

<sup>14</sup>Ijkuak yoyaya tlajko ilvitl, Jesús okalakki kan templo iva ope tlamachtia. <sup>15</sup>In tlayakankeh judiojtih sa otlatlachixkeh iva okijtovayah:

—¿Kenomi nin tlakatl sa tlawel kimati miek, iva nion amo omomachtí?

<sup>16</sup>Jesús okinnankili:

—Notlamachtilis mach kisa de Ne, sino kisa de yen tlen onechvaltitlanki. <sup>17</sup>Tla íkka kinekis kichivas tlen Dios kimonekiltia, kajsikamatis notlamachtilis kox kisa de Dios, o noso nikijtova san tlen Ne nikmoyeyjekolia. <sup>18</sup>Tlen tlajtova san tlen ye kimoyeyjekolia, kijtosneki kineki kualí ma tlajtokah de ye. Pero tlen kineki kualí ma tlajtokah de neká tlen okivalentlanki, kijtosneki kijtova tlen yi neli iva amo tlakajkayava.

<sup>19</sup>Moisés omechmakak in tlanavatili, iva nion se de imejvah amo kichiva tlen kijtova yejón tlanavatili.

¿Tleka pues inkinekih innechixpoloskeh?

<sup>20</sup>In gentejtih okinankilijkeh:

—Te tikpia se amo kualí ejekatl, ¿akin kineki mitzixpolos?

<sup>21</sup>Jesús okinnankili:

—Nochtin imejvah sa intlatlachiah san por onikpajti se kokoxki ijkuak sábado. <sup>22</sup>Moisés omechmakak in tlanavatili para ximosirkunsidarokah, maski yejón tlanavatili amo vlevatok de Moisés, sino vlevatok de inmokojkolvah tlen okachi achto opanokeh. Iva valeva imejvah inkisirkunsidarovah se konetl maski ma yeto sábado.

<sup>23</sup>Imejvah inkinekih inmokavaskeh kualí itech itlanavatil Moisés iva inkisirkunsidarovah se konetl maski sábado porke mero itech yejón tonali okitokaro mosirkunsidaros, tonses, ¿tleka inkualanilh nova por onikpajti se tlakatl ijkuak sábado?

<sup>24</sup>Amo san nima xiktlajtlakoltikah se tlakatl san por imejvah xikmoyeyjekolikah, sino xiktlajtlakoltikah tla yi neli inkimatih nik okichi tlen amo kualí.

### Jesús okijto de kan ovala

<sup>25</sup>Ijkuakó sekimeh gentejtih de Jerusalén okimolviayah:

—¿Amo ye nin tlakatl tlen kitemojtinemih para kimiktiskeh?

<sup>26</sup>Pero, xikittakah, tlajtojtok teixpa iva amitla kilviah. ¿Xamo in totlayakankavah yokimomakakeh cuenta ke nin tlakatl yen Cristo? <sup>27</sup>Pero tejvah kualí tikmatih de kan ovala nin tlakatl. Pero ijkuak vitz in Cristo, amika kimatis de kan vitz.

<sup>28</sup> Jesús otlamachtijtoka kan templo, iva ijkuak ijko okikakki, okijto chikavak:

—¿Imejvah inkijtovah innechixmatih iva inkimatih de kan onivala! Pero Ne amo onivala san por Ne onikneki, sino onivala porke onechvaltitalanki noTajtzi tlen itech onka tlen melajkayotl, ivan tlen imejvah amo inkixmatih. <sup>29</sup>Ne nikixmati porke Ne onivala de inavak, iva Ye onechvaltitalanki.

<sup>30</sup>Ijkuakó okinekih kikitizkiskih in Jesús. Pero amika omixevi okikitzi, porke ayamo oajisa iora para kikitizkiskih. <sup>31</sup>Pero miekeh okineltokakeh, iva okijtovayah:

—Ijkuak vitz in Cristo, ¿kox kinchivas okachi wejwei tetzavkansenkayomeh ke nin tlakatl?

### **In fariseos okinekeh kikitizkiskih in Jesús**

<sup>32</sup>In fariseos okikakkeh tlen okijtovayah in gentejtih de yen Jesús, por eso yevah omotlatlalvijkeh invan tlayakankeh tiopixkeh, iva okintitalankeh sekimeh templojmayoltih para ma kikitizkikah in Jesús. <sup>33</sup>Ijkuakó Jesús okijto:

—Ne nietos inmovah sa kana keski tonali, satapa oksemi nimokuapas inavak noTajtzi tlen onechvaltitalanki. <sup>34</sup>Imejvah innechamoskeh, pero amo innechajiskeh, porke mach velis inyaskeh kan Ne nias.

<sup>35</sup>Ijkuakó in tlayakankeh judiojtih omotlajtlanayah:

—¿Kan yas nin tlakatl kan tejavah amo velis tikajiskeh? ¿Kox yas kan

kateh in judiojtih tlen chantih itech oksekimeh países, iva noijki kinmachtis tlen amo judiojtih? <sup>36</sup>¿Tlán kijtosneki tlen otechilvi: “Innechamoskeh pero mach innechajiskeh, porke mach velis inyaskeh kan Ne nias”?

### **Amejali tlen kitemaka nemilistli**

<sup>37</sup>Sa ik tlami tonali de yejón ilvitl okatka okachi wei ilvitl. Jesús omoketzki iva chikavak okijto:

—Tla íkka amiki, ma viki nonavak iva ma atli. <sup>38</sup>Kemi kijtova in Tiotlajkuiloli, tlen nechneltokas, tonses de itech iyolo kisas atl kemi se weyatl tlen kitemakas nemilistli para semijjak.

<sup>39</sup>Jesús ijko okijto kijtosneki akinmeh kineltokaskeh in Jesús kiseliskeh in Tioijyotzintli. Ijkuakó ayamo ovalaya in Tioijyotzintli porke in Jesús ayamo oyaya para ilvikak ika miek mavistilistli.

### **In gentejtih omoxexelojkeh**

<sup>40</sup>Ijkuakó sekimeh tlen ompa okatakah, ijkuak okikakkeh nin tlajtoli, okijtojkeh:

—Yi neli, nin tlakatl yen tiotenejmachtli tlen otikchixtokah ma viki.

<sup>41</sup>Sekimeh okijtovayah:

—Nin yen Cristo.

Pero oksekimeh okijtovayah:

—Mach neli porke in Cristo mach velis vitz de Galilea. <sup>42</sup>In Tiotlajkuiloli kijtova nik in Cristo kipia tlen valajtos de David, de altepetl de Belén kan ochantia in David.

<sup>43</sup>Ijkuakó, in gentejtih ope omoxexelovah porke amo nochtin

okineltokayah in Jesús. <sup>44</sup> Sekimeh okinekiah kikitzkiskeh, pero amika omixevi okikitzki.

### In wejwei tlanavatijkeh amo okineltokakeh in Jesús

<sup>45</sup> In templojmayoltih, omo-kuapkeh innavak in fariseos iva innavak in tlayakankeh tiopixkeh, iva okintlajtlanijkeh in templojmayoltih:

—¿Tleka amo onkivalikakeh?

<sup>46</sup> In templojmayoltih otlanankilijkeh:

—¡Amo kema tikkakih nion se tlakatl ma tlajto kemi Ye tlajtova!

<sup>47</sup> Ijkuakó in fariseos okinmilvijkeh in templojmayoltih:

—¿Noijki imejvah yomechkajkayah? <sup>48</sup> ¿Kox íkka de totlayakankavah o noso íkka de tejvah tifariseos yotitlaneltokakeh inavak Jesús?

<sup>49</sup> Pero tlen amo kixmatih itlanavatil Moisés iva tlaneltokah inavak Jesús, Dios kintlajtlakoltis iva kintlajyoviltis.

<sup>50</sup> Se fariseo itoka Nicodemo, tlen okachi achto ovia okittato in Jesús de yovak, okinmilvi:

<sup>51</sup> —Totlanavatil amo techkavilia ma tiktlajtlakoltikah se tlakatl, tla achto amo tikkakih tlan ika kiteilviah.

<sup>52</sup> Yejvah okinankilijkeh:

—¿Te noijki xamo tivitz de Galilea? Quali xikmomachti in Tiotlajkuiloli iva tikittas ke de Galilea amo keman kisa nion se tiotenejmachti.

<sup>53</sup> Iva ijkuakó nochtin ope yavih para inkalijtik.

### Sivatl tlen okinpiaya imekavah

**8** <sup>1</sup> Pero Jesús oyá kan Olivos-tepetl, <sup>2</sup> iva omostlatik san kualka, oksemi oyá kan templo. Miekeh omotokijkeh inavak, iva Ye omotlali ope kinmachtia. <sup>3</sup> Ijkuak Jesús otlamachtijtoka, in tlamachtijkeh de itlanavatil Moisés iva in fariseos okivalikilijkeh se sivatl tlen okajsitoh ivan imekav itech tlajtlakoli. Yejvah okiketzkeh tlatlajkotia, <sup>4</sup> iva okilvijkeh in Jesús:

—Tlamachti, nin sivatl otikajsitoh ivan imekav itech tlajtlakoli. <sup>5</sup> Itlanavatil Moisés technavatia ma tikinmiktikah ika tetl in sivameh tlen ijko kichivah. Te, ¿tlán tikijtova?

<sup>6</sup> Yejvah ijko okilvijkeh para kittaskeh tlán kichivas, iva ijko kipiaskes tlen ika velis kiteilviskeh. Ijkuakó Jesús omotoolo iva ope tlajkuilova ipan tlali ika imajpil. <sup>7</sup> Pero komo okachi okitlajtlaniayah, Ye omoyeketzki iva okijto:

—Tla íkka de imejvah amo kipia nion se tlajtlakoli, yen achto ma kimaka ika tetl.

<sup>8</sup> Jesús oksemi omotoolo iva oksemi ope tlajkuilova ipan tlali. <sup>9</sup> Pero ijkuak okikakkeh tlen Jesús okinmilvi, ijkuakó se por se ope yavih porke quali okimatiah nik yejvah noijki tlajtlakolejkeh. Achto ope yavih tlen okachi yi vevemeh, iva omokajkeh sa yen Jesús ivan sivatl tlen ok ompa omoketoka. <sup>10</sup> Ijkuakó Jesús oksemi omoyeketzki iva okitlajtlani in sivatl:



—Sivatl, ¿kanin kateh tlen omitz-teilviayah? ¿Ayakmika okijto nik moneki timikis?

<sup>11</sup> In sivatl okinankili:

—Amó, noTeko, ayakmika.

Ijkuakó Jesús okilvi:

—Nion Ne mach nikijtos nik moneki timikis. Axka xivia iva ayakmo xikchiva tlajtlakoli.

### **Jesús yen tlavili de nin tlaltikpaktli**

<sup>12</sup> Jesús oksemi ope kintlápovia in gentejtih, okijto:

—Ne nika kemi nitlavili para ninkintlavilis in tlaltikpaktlakah. Tlen vitz nonavak, kiplas tlavili tlen kitemaka nemilistli, iva amo kema nemis kan tlayova.

<sup>13</sup> In fariseos okilvijkeh:

—Tlen te tikijtova kisa san de te motlayejyekol. San te tikijtova ke yejón tlamantli yi neli. Tonses, yejón tlen tikijtova amitla ipati.

<sup>14</sup> Jesús okinnankili:

—Tlen Ne nikijtova yi neli kipia ipati, maski kisa de Ne mismo. Porke Ne nikmati de kan onivala iva nikmati kan niav. Pero imejvah amo inkimatih de kan onivala iva nion amo inkimatih kan niav. <sup>15</sup> Imejvah intetlajtlakoltiah ijko kemi kichivah in tlaltikpaktlakah. Ne amika niktajtlakoltia. <sup>16</sup> Pero tla Ne nite-tlajtlakoltis, nikchivas ika tlen yi neli melajka, porke amo nitetlajtlakoltia san Ne, sino nitetlajtlakoltia Ne ivan noTajtzi tlen onechvaltitan-ki. <sup>17</sup> Itech imotlanavatil inkipiah ijkuilitok, ke ijkuak ome testigojtih san se tlajtoli kijtovah, tonses tlen

kijtovah kipia ipati. <sup>18</sup> Ijko pues, Ne nika kemi se testigo tlen nikijtova de Ne mismo, ivan noTajtzi tlen onechvaltitan-ki kajki kemi oksé testigo.

<sup>19</sup> Iva yejvah okitlajtlanijkeh:

—¿Kanin kajki moTajtzi?

Jesús okinnankili:

—Imejvah mach innechixmatih, nion amo inkixmatih noTajtzi. Tla imejvah onnechixmatiskiah, noijki onkixmatiskiah noTajtzi.

<sup>20</sup> Jesús okijto nin tlajtoli ijkuak otlamachtijtoka kan templo kan okitlaliayah in ofrendajtomi. Iva amika okikitzki porke ayamo oajsia tonali para kikitkiskkeh.

### **Kan Ne nias imejvah amo velis inyaskeh**

<sup>21</sup> Jesús oksemi okinmilvi:

—Ne nias, iva imejvah innechtemoskeh, pero imejvah inmikiskkeh porke ok inyeskeh intlajtlakolejkeh. Por eso, kan Ne nias, imejvah amo velis ompa inyaskeh.

<sup>22</sup> In tlayakankeh judiojtih okijtojkeh:

—¿Xamo kineki momiktis, por eso kijtova ke kan Ye yas tejevah amo velis ompa tiaskeh?

<sup>23</sup> Ijkuakó Jesús okinmilvi:

—Imejvah de nika, pero Ne nivitz de tlakpak. Imejvah de nin tlaltikpaktli, pero Ne amo. <sup>24</sup> Por eso onimechilvi ke imejvah inmikiskkeh porke ok inyeskeh intlajtlakolejkeh. Porke tla imejvah amo inkineltokah nik Yen Ne niCristo, tonses imejvah inmikiskkeh porke ok inyeskeh intlajtlakolejkeh.

<sup>25</sup> Ijkuakó oksemi okitlajtlanijkeh:  
—¿Akin te?

Jesús okinnankili:

—Ne yonimechilvi desde achto akin Ne. <sup>26</sup> Ne nikpia miek tlamantli tlen moneki nimechilvis en kontra de imejvah. Pero tlen onechvaltitlanki, kijtova tlen melajkayotl, iva tlen Ne nikinmilvia in tlaltikpaktlakah yen yejón noijki tlen Ne onikakki de Ye.

<sup>27</sup> Pero yejvah amo okajsikamatkeh ke Jesús okintlapoviaya de iTajtzi.

<sup>28</sup> Por eso Jesús okinmilvi:

—Ijkuak imejvah inkajkuanaskeh tlakpak para inkixpoloskeh iKone in Tlakatl, ijkuakó inkajsikamatiskheh nik Yen Ne niCristo. Iva inkajsikamatiskheh ke amitla nikchiva san tlan Ne nikmoyejyekolia, sino Ne nikijtova san yen tlen noTajtzi yonechmacthi. <sup>29</sup> Porke tlen onechvaltitlanki nova kajki iva amo semi nechkava noselti, porke Ne nochipa nikchiva tlen Ye kipaktia.

<sup>30</sup> Ijkuak Jesús ijkó okinmilvi, mi-  
ekheh okineltokakeh.

### **Tlen yi neli melajka techpalevia para ma tikajkatokah**

<sup>31</sup> Ijkuakó Jesús okinmilvi in judi-  
ojtjih tlen okineltokakeh:

—Tla imejvah nochipa inkichivas-  
keh tlen Ne nimechilvia, tonses yi  
neli inyeskeh inmomachtijkeh de  
Ne, <sup>32</sup> iva inkixmatiskheh tlen melaj-  
kayotl, iva tlen melajkayotl kichivas  
xikajkatokah.

<sup>33</sup> Yejvah okinankilijkeh:

—Tejvah tivalajtokeh de Abraham,  
iva mach kema íkka tikpiah kemi

toteko, ¿kenik tikijtova in te ke ti-  
kajkatoskeh?

<sup>34</sup> Jesús okinmilvi:

—Yi neli nimechilvia, nochtin tlen  
kichivah tlajtlakoli, kijtosneki in  
tlajtlakoli yen inteko tlen kinnava-  
tijtok. <sup>35</sup> Se tlakatl tlen yokikojkeh  
para tekipanos inavak iteko mach  
kema povis kemi de familia, pero  
se tlakatl tlen tekone yejón semij-  
kak povi de familia. <sup>36</sup> Tonses, tla  
iKone in Dios imechkajkavas de  
inavak inmoteko tlen tlajtlakoli,  
tonsas imejvah yi neli inkajkatos-  
keh. <sup>37</sup> Quali nikmati ke imejvah  
invalajtokeh de Abraham. Pero in-  
kinekih innechixpoloskeh porke  
amo inkiseliah itech inmoyolo tlen  
Ne nimechilvia. <sup>38</sup> Ne nimechtlapo-  
via de tlen noTajtzi nechititia, iva  
imejvah inkichivah tlen inmopapa  
imechnavatia.

<sup>39</sup> Yejvah okilvijkeh:

—¡Tejvah topapa yen Abraham!

Pero Jesús okinnankili:

—Tla yi neli oyeskia intepilvah  
de Abraham, tonsas onkichivas-  
kiah tlen ye okichi. <sup>40</sup> Pero maski  
yonimechilvi tlen yi neli tlen Dios  
nechititia, imejvah inkinekih inne-  
chixpoloskeh. ¡Abraham mach kema  
ijkó okichi! <sup>41</sup> Imejvah inkichivah  
tlen kichiva inmopapa.

Yejvah okinankilijkeh:

—Tejvah mach tiichtakakonemeh,  
tejvah tikpiah san se topapa, yen  
Dios.

<sup>42</sup> Jesús okinnankili:

—Tla yi neli oyeskia yen Dios  
inmopapa, onnechtlasojtlaskiah,  
porke Ne nivitz de inavak Dios iva

onivala itech nin taltikpaktli. Iva amo onivala san por Ne oniknekki, sino porke Dios onechvaltatlanki. <sup>43</sup> ¿Inkimatih tleka amo inkajsikamatih tlen Ne nimechilvia? Amo inkajsikamatih porke amo inkinekih inkikakiskeh notlajtol. <sup>44</sup> Imejvah in-mopapa yen Amo Kuali Tlakatl, ivan imejvah inkichivah tlen ye kineki. In Amo Kuali Tlakatl ye temikti desde ijkuak ope in taltikpaktli. Mach kema kijtova itla melajkayotl porke itech iyolo mach itla kipia tlen melajkayotl. Nochipa san tlakajkayava porke yen yejón itekiv, porke ipa tekajkaya, iva yen teta de nochtin tlen tlakajkayavah. <sup>45</sup> Pero komo Ne nikijtova tlen yi neli, por eso imejvah amo innechneltokah. <sup>46</sup> ¿Akin de imejvah velis kijtos ke nikpia itla tlajtlakoli? Iva tla Ne nikijtova tlen melajkayotl, ¿tleka amo innechneltokah? <sup>47</sup> Se tekone de Dios, kichiva tlen Dios kilvia. Pero imejvah komo amo intepilvah de Dios, por eso amo inkichivah tlen Dios imechilvia.

### **Cristo yokatka antes de Abraham**

<sup>48</sup> Ijkuakó sekimeh judiojtih okilvijkeh:

—Yompa tlen tejvah tikijtovah, te mach tikuali porke te de Samaria iva tikpia se amo kuali ejekatl.

<sup>49</sup> Jesús okinnankili:

—Ne mach nikpia nion se amo kuali ejekatl. Ne kuali nitlajtova de noTajtzi, pero imejvah intlajtovah amo kuali de Ne. <sup>50</sup> Ne amo nikchiva ke in taltikpaktlakah kuali ma tlajtokah de Ne. Pero onka se tlen

akin yi neli kineki kuali ma tlajtokah de Ne, iva yen jues. <sup>51</sup> Yi neli nimechilvia, tlen akin kichivas tlen Ne nikijtova, amo kema ixpolivis.

<sup>52</sup> Ijkuakó in tlayakankeh judiojtih okinankilijkeh:

—Axka kema kuali tikmatih nik yi neli tikpia se amo kuali ejekatl. Abraham iva nochtin tiotenejmachtijkeh oixpolikeh, iva te tikijtova: “Tlen kichivas tlen Ne nikijtova, amo kema ixpolivis.” <sup>53</sup> ¿Okachi tiweiteitok te ke topapa Abraham? Ye oixpolivik, iva in tiotenejmachtijkeh noiiki oixpolikeh. ¿Akin timomachilia in te?

<sup>54</sup> Jesús okinnankili:

—Tla Ne onikchivaskia ke in taltikpaktlakah kuali ma tlajtokah de Ne, tonses amitla ipati oyeskia. Pero noTajtzi Ye kuali tlajtova de Ne, noTajtzi yen tlen imejvah inkijtovah yen inmoDios. <sup>55</sup> Pero imejvah amo inkixmatih. Ne yi neli nikixmati, iva tla onikijtoskia nik amo nikixmati, onieskia noiiki nitekajkaya kemi imejvah. Pero Ne yi neli nikixmati, iva nikchiva tlen Ye kijtova. <sup>56</sup> Acho ijkuak okatka inmokoikol Abraham, ye sa tlawel opakki ijkuak okittak ke okachi tlayakapa nivitz itech nin taltikpaktli. Ye okittak iva sa tlawel opakki.

<sup>57</sup> Ijkuakó in tlayakankeh judiojtih okilvijkeh in Jesús:

—Ayamo tikpia ompoali ivan majtlaktli xivitl, ¿kenomi tikijtova ke otikittak in Abraham?

<sup>58</sup> Jesús okinnankili:

—Yi neli nimechilvia, antes de oyeskia in Abraham, Ne ipa yonikatka.

<sup>59</sup> Ijkuakó yejvah okonintilankeh sekimeh temeh para ika kimakaskeh, pero Jesús okalakki intzala in gentejih omotlaati iva satepa okiski de kan templo iva oyá.

**Jesús okipajti se tlakatl tlen amo otlachiaya**

**9** <sup>1</sup> Ijkuak Jesús opanovaya itech se ojtli, okittak se tlakatl tlen amo otlachiaya desde oneski. <sup>2</sup> Iva in momachtijkeh okitlajtlanjkeh:

—Tlamachti, ¿tleka ijko oneski nin tlakatl? ¿Por okichijkeh tlajtlakoli itajvah, o noso porke ye okichi tlajtlakoli?

<sup>3</sup> Jesús okinnankili:

—Mach por ye okichi tlajtlakoli o noso por itajvah okichijkeh tlajtlakoli, sino ijko oneski para xikittakah kenomi ivelitilis in Dios velis kipajtis. <sup>4</sup> Mientras ok tlanestok, moneki tikchivaskeh in tekittl tlen noTajtzi onechvaltlaniki ma nikchiva, porke ijkuak tlayovas ijkuakó amo ok íkka velis tekipanos. <sup>5</sup> Mientras Ne nika itech nin tlaltikpaktli, nika kemi se tlavili tlen kintlavilia in tlaltikpaktlakah.

<sup>6</sup> Ijkuak Jesús ijko okijto, ochijchak ipan tlali, okipaaitli se tzikitzi tlali, iva okitlalili itech ixtololovah in tlakatl tlen amo tlachia, <sup>7</sup> iva okilvi:

—Ximixamiti kan tanke Siloé — Siloé kijtosneki Tlatitlanili.

In tlakatl tlen amo otlachiaya omixamito, iva ijkuak ovalmokuapato, yi veli tlachia. <sup>8</sup> Ijkuakó ivesinojvah iva nochtin tlen achto okittayah

okitlajtlania limosna, omotlajtlaniayah:

—¿Amo yen nin tlen omotlaliaya okitlajtlania limosna?

<sup>9</sup> Sekimeh okijtovayah:

—Ajá ye.

Oksekimeh okijtovayah:

—Motta kemi ye, pero mach ye.

Pero ye inevia okinmilviaya:

—Ajá, ne.

<sup>10</sup> Ijkuakó okitlajtlanjkeh:

—¿Kenik yi veli titlachia?

<sup>11</sup> Ye okinnankili:

—In tlakatl tlen itoka Jesús, okipaaitli se tzikitzi tlali, onechtlalili itech noixtololovah iva onechilvi: “Ximixamiti kan tanke Siloé.” Ne onia iva ijkuak onimixami, yovelik onitlachixki.

<sup>12</sup> Iva oksemi okitlajtlanjkeh:

—¿Kanin kajki yejón tlakatl?

Ye okinmilvi:

—Mach nikmati.

**In fariseos okitlatzintokijkeh in tlakatl tlen amo otlachiaya**

<sup>13</sup> Ijkuakó in tlakatl tlen achto amo otlachiaya okivikakeh innavak in fariseos. <sup>14</sup> Okatka sábado ijkuak Jesús okipaaitli in tlali iva okichi ma tlachia in tlakatl. <sup>15</sup> Ijkuakó in fariseos okitlajtlanjkeh yejón tlakatl kenik otlachixki. Ye okinnankili:

—Okipaaitli se tzikitzi tlali, onechtlalili itech noixtololovah, onimixami, iva axka yi nitlachia.

<sup>16</sup> Ijkuakó sekimeh fariseos okilvijkeh:

—Yejón tlakatl amo Dios okivaltitlanki, porke amo kitlakita in sábado.

Pero oksekimeh okijtovayah:

—¿Kenik velis ijkó kichivas se tlakatl tlen tlajtlakole?

Amo nochtin okatkah de akuerdo iva omoxexelojkeh. <sup>17</sup>Ijkuakó oksemi okitlajtlanjek in tlakatl tlen amo otlachiaya:

—¿Iva te tlán tikijtova de neká tlakatl tlen omitztlachialti?

Iva ye okinnankili:

—Ne nikijtova ke Ye se tiotenejmachtli.

<sup>18</sup>In tlayakankeh judiojtih mach okineltokayah kox yi neli amo otlachiaya. Por eso okinnotzkeh itajvah, <sup>19</sup>iva okintlajtlanjek:

—¿Yen nin imopiltzi tlen imejvah inkijtovah amo otlachiaya ijkuak oneski? ¿Iva axka kenik yi tlachia?

<sup>20</sup>In tetajmeh otlankilijek:

—Kuali tikmatih nik topiltzi, iva kuali tikmatih nik amo otlachiaya ijkuak oneski. <sup>21</sup>Pero amo tikmatih kenik yi veli tlachia iva nion amo tikmatih akin okitlachialti. Ye inevia xiktlajtlaniikah, ya yi wei, ye velis imechilvis kenik opajtik.

<sup>22</sup>In tetajmeh ijkó otlankilijek porke okinmiimakasiah in tlayakankeh judiojtih. Porke in tlayakankeh judiojtih yomotlatlavijkah tla íkka kijtos ke Jesús yen Cristo, kikixtisek para semijkak de kan intiotlamachtijkal. <sup>23</sup>Por eso itajvah okijtojkeh: “Ye inevia xiktlajtlaniikah, ya yi wei, mach ok konetl.”

<sup>24</sup>Ijkuakó in tlayakankeh judiojtih oksemi okinotzkeh in tlakatl tlen amo otlachiaya, iva okilvijkeh:

—Techilvi tlen yi neli ixpan Dios. Tejvah tikmatih ke yejón tlakatl tlen omitzpajti, tlajtlakole.

<sup>25</sup>Ijkuakó in tlakatl okinnankili:

—Ne mach nikmati kox tlajtlakole o noso amo. Lo ke tlen nikmati, es ke achto amo onitlachiaya iva axka ya yi nitlachia.

<sup>26</sup>Iva oksemi okitlajtlanjek:

—¿Tlán omitztokti? ¿Kenik omitztlachialti?

<sup>27</sup>Ye okinnankili:

—Ne yonimechilvi iva amo inechkakah. ¿Tleka inkinekih oksemi ma nimechilvi? ¿Imejvah noijki inkinekih inyeskeh inmomachtijek de Ye?

<sup>28</sup>Ijkuakó yejvah ope fiero kilviah, iva okilvijkeh:

—Te yotimochi timomachtli de yejón tlakatl, pero tejvah timomachtijek de Moisés. <sup>29</sup>Tejvah tikmatih nik in Dios okitlapovi in Moisés. Pero yejón tlakatl, mach tikmatih de kan ovala.

<sup>30</sup>Ijkuakó in tlakatl okinnankili:

—Amo nikneltoka tlen inkijtovah. Kenik imejvah amo inkimatih de kan ovala, iva ne asta yonechtlachialti. <sup>31</sup>Kuali tikmatih nik in Dios amo kinkaki tlen tlajtlakolejek. Dios kinkaki tlen kitlakitah iva kichivah tlen Ye kimonekiltia. <sup>32</sup>Desde ijkuak Dios okichi in tlaltikpaktli mach semi momati íkka tlakatl ma kitlachialti se tlen amo tlachia desde oneski. <sup>33</sup>Tla nin tlakatl amo Dios okivalentlanki, amitla oveliskia okichivaskia.

<sup>34</sup>Yejvah okilvijkeh:

—Te ipa titlajtlakole otineski, ¿iva axka tikneki techmachtis?

Iva okikixtijkeh para semijjak de kan tiotlamachtijkali.

### Tlen yi neli amo tlachiah

<sup>35</sup> Jesús okimatki ke in tlakatl tlen amo otlachiaya okixtijkeh de kan tiotlamachtijkali, iva ijkuak okina-mikki okilvi:

—¿Tikneltoka iKone in Dios?

<sup>36</sup> Ye okinankili:

—Tejwatzi, techilvi akin Ye para ninkneltokas.

<sup>37</sup> Jesús okinankili:

—Yotikittak, yen Ne, tlen axka nika mova nimotlapovijtok.

<sup>38</sup> Ijkuakó in tlakatl omotlankua-ketzki inavak Jesús, okimavistili iva okilvi:

—Ajá, noTeko, nimitzneltoka.

<sup>39</sup> Iva Jesús okilvi:

—Ne onivala itech nin tlaltik-paktli para nikinmilvis kox kuali o noso amo kuali tlen kichivah in tlaltikpaktlakah. Iva ijkó, tlen amo tlachiah ma tlachiah iva tlen tlachiah ayakmo ma tlachiah.

<sup>40</sup> Ijkuakó sekimeh fariseos tlen ompa okatkah, ijkuak ijkó okikak-keh okitlajtlanjkeh:

—¿Kijtosneki tejavah noijki amo titlachiah?

<sup>41</sup> Jesús okinnankili:

—Tla imejavah yi neli oyeskia amo intlachiah, tonses Dios amo omech-tlajtlakoltiskia por yen inmotlajtlakol. Pero komo imejavah inkijtovah ke kuali intlachiah, tonses Dios imechtlajtlakoltis por yen inmotlajtlakol porke inkijtovah inkimatih tlen inkichivah.

### Ejemplo de se ichkakorral

**10** <sup>1</sup>Yi neli nimechilvia, tlen amo kalaki kan kaltentli de ichkakorral, sino tzikuini iva kalaki oksé lado, yejón kijtosneki ichtekki iva san yejón itekiv. <sup>2</sup>Pero in tlajpixki kalaki kan kaltentli. <sup>3</sup>Tlen tlakuidarova kan kaltentli kitlatlapolia in tlajpixki para ma kalaki, iva iichkavah kitenkakah. In tlajpixki kinnotza iichkavah ika intoka, iva kinkixtia de ijtik inkorral. <sup>4</sup>Iva ijkuak nochtin yokinkixti iichkavah, kinvika kinyakana. Iva iichkavah kitokah porke kitenkakah. <sup>5</sup>Pero se tlen amo kixmatih mach ivan yavih, sino kicholiliah porke amo kitenkakah se tlen amo kixmatih.

<sup>6</sup>Jesús okinmilvi nin ejemplo, pero yevah amo okajsikamatkeh tlen Jesús okinekia ma kajsikamatikah.

### Jesús yen kuali tlajpixki

<sup>7</sup>Ijkuakó Jesús oksemi okinmilvi:

—Yi neli nimechilvia: Ne nika kemi se kaltentli kan kalakih ichkameh. <sup>8</sup>Nochtin tlen ovalajkeh antes de Ne nivitz, oyajkeh ichtekkeh. Pero in ichkameh mach okintenkakeh ijkuak okinnotzkeh. <sup>9</sup>Ne nika kemi nikaltentli. Iva akin notech kalakis, momakixtis. Velis kalakis iva kisas kan kaltentli iva nochipa kajsis tlen kikuas.

<sup>10</sup>In ichtekki vitz san para tlachte-kis, para temiktis iva para teixpolos. Pero Ne onivala para ke in tlaltik-paktlakah ma kipiakah nemilistli, iva yejón nemilistli ma momiekili



itech inyolo. <sup>11</sup>Ne kuali nitlajpixki. Se tlen kuali tlajpixki kitemaka inemilis por iichkavah. <sup>12</sup>Pero se tlen san tetlajpialia, ijkuak kitta vitz in koyotl, kinkakajteva in ichkameh iva cholova, porke mach yi neli tlajpixki iva mach iaxkavah in ichkameh. In koyotl kinkitzkia sekimeh ichkameh iva oksekimeh kinchocholotia. <sup>13</sup>In tlajpixki cholova porke san tetlajpialia iva kitlaxtlaviah, iva por eso amo kinchiva kuenta in ichkameh.

<sup>14</sup>Ne kuali nitlajpixki iva nikinmixmati nochkavah, iva yevvah nechixmatih, <sup>15</sup>ijkó kemi noTajtzi nechixmati iva Ne nikixmati noTajtzi. Ne niktemaka nonemilis por nochkavah. <sup>16</sup>Noijki nikipia oksekimeh ichkameh, tlen amo kateh ijtik nin korral iva moneki nikinvalikas noijki. Yevvah nechtenkakiskah, iva nochtin yeskeh san sekka, iva yetos san se tlajpixki.

<sup>17</sup>NoTajtzi nechtlasojtla, porke Ne nonevia niktemaka nonemilis, para ijkó satapa oksemi nikpias noneemilis ijkuak nimoyolitis. <sup>18</sup>Amika velis nechkixtilis nonemilis, sino Ne nonevia niktemaka. Ne velis nikchivas de niktemakas nonemilis iva de nikpias oksemi nonemilis. NoTajtzi ijkó onechnavati ma nikchiva.

<sup>19</sup>In tlayakankeh judiojtih oksemi ope mokualaniah porke amo okatakah de akuerdo por tlen okijtovaya in Jesús. <sup>20</sup>Sekimeh okijtovayah:

—Nin tlakatl kipia se amo kuali ejekatl iva yokuatlapolo. ¿Tlán para inkikakiliah?

<sup>21</sup>Pero oksekimeh okijtovayah:

—Se tlakatl tlen kipia se amo kuali ejekatl amo ijkó tlajtova. Se amo kuali ejekatl amo velis kitlachiáltis se tlakatl tlen amo veli tlachia.

### In tlayakankeh judiojtih amo okiselijkeh in Jesús

<sup>22</sup>Ompa Jerusalén okichijtakah ilvitl tlen okichivayah kada xivitl para kilnamikih ijkuak okiyankuilijkeh in templo. Iva okatka mero ijkuak seva. <sup>23</sup>Jesús ik ompa onemia kan templo, kan kilviah korredor de Salomón. <sup>24</sup>Ijkuakó in tlayakankeh judiojtih okiyavalojkeh iva okitlajtlanijkeh:

—¿Asta keman kuali tikmatiskeh akin te? Tla yi neli te tiCristo seppa techilvi.

<sup>25</sup>Jesús okinnankili:

—Ne yonimehilvi akin Ne, pero imejvah amo innechneltokah. Nochi tlen noTajtzi onechnavati ma nikchiva yen yejón nikchiva iva yejón kiteititia akin Ne. <sup>26</sup>Pero imejvah amo innechneltokah, porke imejvah amo innochkavah, ijkó kemi achto yonimehilvi. <sup>27</sup>Nochkavah nechtenkakih, iva Ne nikinmixmati iva yevvah vitzeh nonavak. <sup>28</sup>Ne nikinmaka nemilistli para semijjak. Amo kema mikiskah, iva amika velis nechinkixtilis. <sup>29</sup>NoTajtzi yen onechinmaktili, Ye okachi velitini ke nochtin, iva amika velis kinkixtilis. <sup>30</sup>Ne ivan noTajtzi timochijtkeh san se.

<sup>31</sup>Ijkuakó in tlayakankeh judiojtih oksemi okonintilankeh sekimeh temeh para ika kimakaskeh. <sup>32</sup>Iva Jesús okinmilvi:

—Inmoixpa nikchijtivitz miek tlamantli tlen kuali ika ivelitilis noTajtzi. ¿Katli yen tlamantli inkijtoskeh ke amo kuali tlen onikchi iva por eso innechmakaskeh ika tetl?

<sup>33</sup>In tlayakankeh judiojtih okinankiljkeh:

—Amo timitzmakaskeh ika tetl por tlen kuali yotikchi, sino porke titlapova kontra Dios. Te san titlakatl iva timoteneva tiDios.

<sup>34</sup>Jesús okinnankili:

—Itech inmotlanavatil kajki ijkuilitok kan Dios kijtova: “Ne onikijto imejvah indiosmeh.” <sup>35</sup>Tikmatih ke tlen kijtova in Tiotlajkuiloli amo velis se kipatlas porke kijtova tlen yi neli, iva Dios okinnotzki diosmeh tlen okiselijkeh itlajtol. <sup>36</sup>Iva tla Dios onechpejpenki iva onechvaltitlanki itech nin tlaltikpaktli, tonses, ¿kenomi imejvah inkijtovah ke nitlapova kontra Dios por onikijto nik Ne niiKone in Dios? <sup>37</sup>Tla amo nikinchi in chivalistih kemi noTajtzi kinchi, amo techneltokilikah. <sup>38</sup>Pero tla nikinchi, tonses maski Ne amo techneltokilikah, sino xikinneltokakah in chivalistih tlen nikinchi, para ijko kuali xikmatikah ke noTajtzi yi neli nova kajki iva Ne nika Iva.

<sup>39</sup>Oksemi okinekiah kikitizkiskeh, pero Jesús okincholili.

<sup>40</sup>Ijkuakó Jesús oksemi oyá ik nepa lado de kan weyatl Jordán, kan achto in Juan otlabautisarovaya iva ompa omoka. <sup>41</sup>Iva miekeh oyajkeh ompa okittatoh in Jesús iva okijtovayah:

—Maski in Juan amo okichi nion se tetzavkaneskayotl, pero nochi tlen okijto de nin tlakatl yi neli melajka.

<sup>42</sup>Iva miekeh otlaneltokakeh inavak Jesús itech yejón luar.

### Lázaro oixpolivik

**11** <sup>1</sup>Itech altepetl de Betania okatka se tlakatl tlen omokokovaya itoka Lázaro, ochantia ivan iveltivah María ivan Marta. <sup>2</sup>Nin María ikni in Lázaro, yen okiteekili ajviakayotl itech ikxivah in toTeko iva okinvajvachili ika itzonkal. <sup>3</sup>Tonses, yejonmeh iknivah in Lázaro otlatitlankeh ma kilvitih in Jesús:

—ToTeko, moyolikni Lázaro chikavak mokokova.

<sup>4</sup>Ijkuak Jesús okikakki, okijto:

—Yejón kokolistli mach kixpolos, sino ika moteititis imavistilis in Dios, iva ika yejón kokolistli noijki ika moteititis imavistilis iKone in Dios.

<sup>5</sup>Jesús sa tlawel okintlasojtlaya in Marta, María ivan Lázaro, <sup>6</sup>iva maski okilvijkeh nik Lázaro chikavak mokokova, Ye ok omoka ome tonali kan okatka. <sup>7</sup>Satapa Jesús okinmilvi in momachtijkeh:

—Ma tiviah oksemi para Judea.

<sup>8</sup>Ijkuakó in momachtijkeh okilvijkeh:

—Tlamachtli, ayamo wejkava in tlayakankeh judiojtih okinekiah mitzixpoloskeh ika tetl, ¿iva oksemi tikneki tias ompa?

<sup>9</sup>Jesús okinmilvi:

—Se tonali kipia majtlaktli ivan ome ora. Tla se tlakatl nemis ijkuak

tlanestok, mach motepotlamis porke tlanestok. <sup>10</sup> Pero tla se nemis kan tlayova, velis se motepotlamis porke amo kipia in tlavili.

<sup>11</sup> Satepa Jesús okinmilvi:

—Toyolikni Lázaro ye kochi, pero Ne nikijxitis.

<sup>12</sup> Ijkuakó in momachtijkeh okilvijkeh:

—ToTeko, tla san kochi, kijtosneki pajtis.

<sup>13</sup> Pero tlen Jesús okinmilvi kijtosneki in Lázaro yoixpolivik, pero yejvah okiyejyekojkeh ke Jesús okinmilvijtoka nik in Lázaro kochi.

<sup>14</sup> Ijkuakó Jesús okinyekilvi:

—Lázaro yoixpolivik. <sup>15</sup> Iva nipaki porke amo ompa onikatka, yejón se kuali para imejvah para okachi xitlaneltokakah nonavak. Tiavih, ma tikittatih.

<sup>16</sup> Ijkuakó Tomás tlen okilviayah Nenetl, okinmilvi tlen oksekimeh momachtijkeh:

—Ma tiviah tejvah noijki, para tiixpoliviskeh ivan Jesús.

### **Jesús teyolitia iva kitemaka nemilistli**

<sup>17</sup> Ijkuak Jesús oajsito Betania, okimatki nik in Lázaro yokivikaya navi tonali tooktok. <sup>18</sup> Betania okatka serka de Jerusalén, san kana eyi kilómetro, <sup>19</sup> iva miekeh judiojtih oyajkeh otetlajpalotoh ichan Marta ivan María, para kinyolaliskeh por oixpolivik in Lázaro. <sup>20</sup> Ijkuak Marta okimatki nik Jesús yompa ovalaya, okinamikito, pero María omoka kalijtik. <sup>21</sup> Iva Marta okilvi in Jesús:

—NoTeko, tla nika otieskia, nokni amo oixpoliviskia. <sup>22</sup> Pero ne kuali nikmati ke nochi tlen tejwatzi tik-tlajtlanilis in Dios, Ye mitzmakas.

<sup>23</sup> Jesús okilvi:

—Mokni moyolitis.

<sup>24</sup> Marta okilvi:

—Ne nikmati nik moyolitis ijkuak nochtin mikameh moyolitiskeh itech neká tonali tlen yetos sa ik tlami.

<sup>25</sup> Ijkuakó Jesús okilvi:

—Yen Ne tlen niktemaka nemilistli iva yen Ne tlen niteyolitia. Tlen nechneltokas maski ma ixpolivi, satepa moyolitis. <sup>26</sup> Iva nochtin tlen ok yolitokeh iva nechneltokah, amo kema ixpoliviskeh. ¿Tikneltoka tlen nimitzilvia?

<sup>27</sup> Marta okilvi:

—Ajá, noTeko, ne nikneltoka ke tejwatzi tiCristo iKone in Dios, tlen tejvah otikchiayah ma viki itech nin tlaltikpaktli.

### **Jesús ochokak**

<sup>28</sup> Ijkuak otlanki ijko okijto, Marta oyá okinotzato ikni María iva okilvi san ichtakatzi:

—In Tlamachti nika kajki, mitz-notza.

<sup>29</sup> Ijkuak María okikakki tlen Marta okilvi, omoketevak oyá okittato in Jesús. <sup>30</sup> Jesús ayamo okalakia kan altepetl, ok okatka kan Marta okinamikki. <sup>31</sup> In judiojtih tlen okatakah kalijtik tlen okiyolalijtokah in María, ijkuak okittakeh in María omoketevak iva okistevak, yejvah noijki okikistevakeh iva okitokakeh. Yejvah okiyejyekojkeh yavi chokati kan toktok in Lázaro.

<sup>32</sup> Ijkuak María oajsito kan okatka in Jesús, omotlankuaketzki ikxitle iva okilvi:

—NoTeko, tla nika otieskia, nokni amo oixpoliviskia.

<sup>33</sup> Jesús okittak in María sa tlawel choka, iva in judiojtih tlen okivalto-kayah noijki chokah. Ijkuakó Jesús oyoltilinki iva sa tlawel omoyolko. <sup>34</sup> Iva okintlajtlani:

—¿Kan onkitookakeh?

Yejvah okilvijkeh:

—ToTeko, xiviki xikittaki.

<sup>35</sup> Iva Jesús ochokak. <sup>36</sup> Sekimeh judiojtih okijtojkeh:

—Xikittakah, yi neli okitlasojtlaya.

<sup>37</sup> Iva sekimeh de yejvah okijtojkeh:

—Tla ovelik okitlachialti in tlakatl tlen amo otlachiaya, ¿amitla ovelik okichi para amo ma ixpolivi in Lázaro?

### Jesús okiyoliti in Lázaro

<sup>38</sup> Jesús ok ijkó moyolkokojtok, omotoki kan okitookakeh in Lázaro. Okatka ijtik se kuevajtzi iva otentzaktoka ika se tetl patlaktik.

<sup>39</sup> Jesús okinmilvi:

—Xikachivakah in tetl.

Marta, ikni in Lázaro, okilvi in Jesús:

—NoTeko, yi tzojyaxtos porke yi kipia navi tonali de oixpolivik.

<sup>40</sup> Pero Jesús okilvi:

—Yonimitzilvi, tla techneltokas velis tikittas imavistilis in Dios.

<sup>41</sup> Ijkuakó okachijkeh in tetl. Jesús oajkotlachixki ik ilvikak iva okijto:

—NoTajtzi, nimitztlasojkamati porke techkaki. <sup>42</sup> Ne nikmati nik nochipa techkaki, iva ijkí nikijtova

para ke in gentejtih tlen nika kateh ma kineltokakah nik tejwatzi otech-valtitlanki.

<sup>43</sup> Ijkuak otlanki ijkó okijto, chikavak okitzajtzi:

—¿Lázaro, xivalkisa de ompa!

<sup>44</sup> Ijkuakó Lázaro tlen oixpolika ovalkiski kemilitivitz ika tzotzoli itech ikxivah iva itech imavah, iva oixkemilitivalaya ika se tzotzoli. Iva Jesús okinmilvi:

—Xiktotomakah iva xikavakah ma via.

### Omotlatlalvijkeh kenik kixpoloskeh in Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

<sup>45</sup> Ijkuakó otlaneltokakeh inavak Jesús miekeh judiojtih tlen ote-tlajpalotoh inavak María porke okittakeh tlen Jesús okichi. <sup>46</sup> Pero sekimeh oyajkeh okinmitatoh in fariseos iva okinmilvijkeh tlen Jesús okichi. <sup>47</sup> Ijkuakó in tlayakan-keh tiopixkeh, ivan fariseos ivan tlen povih itech injunta in judiojtih, omololjkeh para omotlapovijkeh. Okijtojkeh:

—¿Tlán tikchivaskeh? Nin tlakatl kinchiva miekeh tetzavkaneskayomeh. <sup>48</sup> Tla tikaviliskeh ijkó ma kichijtinemi, nochtin pevas kineltokaskeh, iva in tekivajkeh de Roma vitzeh iva kixixiniskeh in templo iva nochi topaís.

<sup>49</sup> Pero se de yejvah itoka Caifás, tlen okatka wei tiopixki itech yejón xivitl, okinmilvi:

—Imejvah amitla inkimatih.

<sup>50</sup> Amo inkimomakah kuenta ke para tejvah okachi kuali ma ixpolivi san

se tlakatl por nochtin toknivah, iva amo nochi in topaís ma ixpolivi.

<sup>51</sup>Pero tlen okijto in Caifás mach san por ye ijko okiyejyeko okijto, sino komo okatka wei tiopixki itech yejón xivitl, Dios okichi ma kijto in Caifás ke Jesús ixpolivis por nochtin gentejtih de Israel. <sup>52</sup>Iva amo ixpolivis san por yen gentejtih de Israel, sino noijki ixpolivis para kinmololos nochtin ipilvah in Dios tlen xixintokeh sentetl itech nochi nin tlaltikpaktli. <sup>53</sup>Por eso desde yejón tonali ope kitemovah kenik velis kixpoloskeh in Jesús.

<sup>54</sup>Por eso, Jesús ayakmo omoteititiaya inmixpa in judiojtih. Okiski de itech yejón tlali de Judea iva oyá kan se altepetl itoka Efraín, tlen kajki serka kan tlavaki, iva ompa omoka invan momachtijkeh.

<sup>55</sup>Opolitoka sa kana keski tonali para ajsiki inmilviv in judiojtih tlen itoka Pascua. Miekeh gentejtih de miekeh altepemeh yovalajtokah Jerusalem para mochipavaskeh antes de pevas ilvitl de Pascua. <sup>56</sup>Ijkuakó okitemovayah in Jesús, iva ijkuak yokatkah nochtin kan templo, omo-tlajtlaniayah:

—¿Imejvah, tlán inkiyejyekovah? ¿Vitz ilvitl in Jesús o noso amo?

<sup>57</sup>In fariseos ivan tlayakankeh tiopixkeh otlanavatijkeh tla íkka kimatis kanin kajki in Jesús, ma kinmatilti para kikitkiskeh.

**Se sivatl okiteekili ajviakayotl in Jesús itech ikxivah**

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

**12** <sup>1</sup>Chikuase tonali antes de ajsiki ilvitl de Pascua,

Jesús oyá Betania kan ochantia in Lázaro, tlen Jesús okiyoliti. <sup>2</sup>Ompa okitemakakeh se tlaxkali para motlasojkamatischeh inavak Jesús. Marta okintlateekiliaya iva Lázaro noijki ompa okatka inakastla in Jesús otlakuajtokah kan mesa. <sup>3</sup>Ijkuakó María okivalikak kemi tlajko litro de ajviakayotl de nardo tlen patío, iva okiteekili itech ikxivah in Jesús, satepa okinvajvachili ika itzonkal. Iva nochi otlajviayah in kalijtik ika yejón ajviakayotl. <sup>4</sup>Ijkuakó Judas Iscariote ipiltzi in Simón, tlen okatka se de tlen momachtijkeh iva tlen satepa okitemakti in Jesús, okijto:

<sup>5</sup>—¿Tleka amo omonemakak nin ajviakayotl ika eyi sientto denario kemi tlen se kitlani de se xivitl tlen tlapalevia, iva se okinmakaskia in tomi tlen prowestih?

<sup>6</sup>Pero Judas ijko okijto amo porke yi neli okinmiknomatia in prowestih, sino porke okatka ichtekki. Judas yen okittaya in tominbolsa iva ichtaka okimotlaatiliaya seki tomi. <sup>7</sup>Ijkuakó Jesús okilvi:

—Xikava, porke ye yokitlaatijto-ka nin ajviakayotl para kixavilis nokuervo para ijkuak nechtookaskeh. <sup>8</sup>In prowestih nochipa yeskeh, pero Ne amo nochipa inmovah nietos.

**Lázaro okinekiah kimiktiskeh**

<sup>9</sup>Miekeh judiojtih okimatkeh nik Jesús okatka kan altepetl de Betania, iva oyajkeh okittatoh. Amo oyajkeh san para kittaskeh in Jesús, sino noijki para kittaskeh in Láza-



© 1996 David C. Cook

ro, tlen Jesús okiyoliti. <sup>10</sup> Ijkuakó in tlayakankeh tiopixkeh omotlatlalvijkeh noijki para kimiktiskesh in Lázaro. <sup>11</sup> Porke ijkuak Lázaro omoyoliti, miekeh judiojtih ope moxelovah de yevah iva ope tlaneltokah inavak Jesús.

**Jesús okalakki Jerusalén  
kemi wei tlanavati**

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

<sup>12</sup> Miekeh gentejtih oyajkeh Jerusalem itech ilvitl de Pascua. Omotlatik, ijkuak okimatkeh ke Jesús vitz ompa Jerusalén, <sup>13</sup> ijkuakó okitekito seki soyatl iva oyajkeh okinamikito in Jesús. Iva okijtoyah chikavak:

—¡Viva! ¡Ma Dios kitiochiva tlen vitz ika itoka toTajtzin Dios! ¡Ma Dios kitiochiva in wei tlanavati de Israel!

<sup>14</sup> Jesús okajsik se burrojtzí iva ipan omotlali. Kemi kijtova in Tíotlajkuiloli:

<sup>15</sup> Gente de Sión amo ximomavtikah.

Xikittakah inmowei tlanavati yompa valmuika, yetivitz ipan se burrojtzí.

<sup>16</sup> Itech yejón tonali in momachtijkeh amo okajsikamatkeh tlán kijtosneki tlen otlamochivalok, pero satepa ijkuak Jesús oixpolivik iva omoyoliti ika wei imavistilis, okilnamikeh ke nochi yejón tlamantli



yokatka ijkuilitok itech Tiotlajkuiloli, iva ijkó otlamochivalok.

<sup>17</sup>Okatkah miekeh gentejtih ijkuak Jesús okilvi in Lázaro ma kisa de kan otoktoka iva okiyoliti. Iva yejvah ope tetlapoviah de tlen okitakeh otlamochi. <sup>18</sup>Por eso, miekeh gentejtih oyajkeh okinamikitoh in Jesús, porke okimatkeh nik okichi se wei tetzavkaneskayotl. <sup>19</sup>Pero in fariseos okimolviayah entre yejvah:

—Xikittakah, nochtin gentejtih yavih inavak Jesús. Iva tejvah amo veli itla tikchivah.

### **Sekimeh tlen de Grecia okitemojkeh in Jesús**

<sup>20</sup>Itech yejón ilvitl de Pascua noijki ompa okatkah sekimeh gentejtih de Grecia tlen noijki oyajkeh okimavistilitoh in Dios. <sup>21</sup>Ninmeh gentejtih de Grecia omotokijkeh inavak Felipe tlen okatka de altepétl de Betsaida de tlali de Galilea, iva okitlatlavtjkeh okilvijkeh:

—Tejwatzi, tiknekih tikittaskeh in Jesús.

<sup>22</sup>Felipe oyá okilvito in Andrés, iva satepa nochtin ome oyajkeh okilvitoh in Jesús. <sup>23</sup>Jesús okinnankili:

—Yoajsik ora para kimavistiliskheh iKone in Tlakatl. <sup>24</sup>Yi neli nimechilvia, tla se semiya amo kitookaskeh, amo mikis iva nochipa yetos ijkó san se semiya. Pero tla kitookaskeh, mikis iva tlakis miek. <sup>25</sup>Tlen kitekipachos okachi inemilis iva amo kichivas tlen nikijtova, amo velis kiplias nemilistli para semijkak. Pero tlen kiyeyyekos ke amo moneki motekipachos por inemilis

iva kichivas tlen nikijtova, tonses kiplias nemilistli para semijkak. <sup>26</sup>Tlen kinekis nechtekipanos, moneki ma nechseguiro. Iva kan Ne nietos, ompa yetos noijki tlen nechtekipanova. Tla íkka nechtekipanos, noTajtzitl kitlakitas.

### **Jesús okitematilti kenik ixpatholis**

<sup>27</sup>Axka sa tlawel nimoyolkokova, iva amo nikmati tlán nikijtos. Iva amo velis nikilvis noTajtzi ma nechpalevi de itech nin tlajyovilistli. Porke para yejón nik onivala. <sup>28</sup>NoTajtzi, xikinmititi in gentejtih momavistilis.

Ijkuakó omokakki se tlajtoli de ilvikak okijto:

—Yonikinmititi nomavistilis iva oksemi nikinmititis.

<sup>29</sup>In gentejtih tlen ompa okatkah okijtojkeh okikakkeh otlatikuinki, iva oksekimeh okijtovayah:

—Se ilvaklatitlanili okitlapovi.

<sup>30</sup>Ijkuakó Jesús okinmilvi:

—Yejón tlen onkikakkeh amo omokakki para Ne ma nikkaki, sino para imejvah xikkakikah. <sup>31</sup>Yoajsik in tonali para Dios kijtos akinmeh tlajtlakolejkeh iva akinmeh amo itech nin tlaltikpaktli, iva nikixtilis itekiv in Amo Quali Tlakatl tlen tlanavatia itech nin tlaltikpaktli. <sup>32</sup>Iva ijkuak nechajkuanaskeh tlakpak itech krus, nikchivas ke nochtin gentejtih ma tlaneltokakah nonavak.

<sup>33</sup>Ika nin tlajtoli Jesús okinmajsikamatilti kenik ixpatholis. <sup>34</sup>In gentejtih okinankilijkeh:

—In Tiotlajkuiloli kijtova nik in Cristo yolitos para semijkak. ¿Kenik

in te tikijtova ke iKone in Tlakatl kajkuanaskeh tlakpak? ¿Akin yejón iKone in Tlakatl?

<sup>35</sup> Jesús okinmilvi:

—In tlavili ok yetos imovah sa kana keski tonali. Tos xinemikah itech tlavili mientras invelih, para amo inmopah vitz in tlayovalotl. Porke tlen nemih kan tlayova, amo kima-tih kan yavih. <sup>36</sup> Xitlaneltokakah inavak in tlavili mientras ok kajki inmovah, para xiekah intepilvah de yen tlavili.

Ijkuak Jesús otlanki okijto nin tlajtoli, oyá de ompa iva okinmonetlatili.

### In judiojtih amo okineltokilijkeh in Jesús

<sup>37</sup> Maski Jesús okinchi miekeh tetzavkaneskayoméh inmixpa in judiojtih, yejvah amo okineltokilayah. <sup>38</sup> Ijkó otlamochivalok para ma mochiva tlen okijto in tiotenej-machtí Isafías:

NoTeko, ¿akin kinelto-  
motlajtol tlen tejavah  
tiktematiltiah?

¿Akin yotikititi movelitilis?

<sup>39</sup> Yejvah amo oveliah okineltokayah, iva Isafías noijki okijto:

<sup>40</sup> Dios okintokti amo ma  
tlachiakah iva ma  
yoltakuavakah,  
okintokti amo ma  
tlachiakah,  
iva nion amitla ma  
kajsikamatikah,  
para amo ma mokuapakah  
nonavak, iva amo ma  
nikinpajti.

<sup>41</sup> Isafías ijkó okijto porke okittak imavistilis in Jesús, iva otlajto de Ye.

<sup>42</sup> Iva miekeh judiojtih otlaneltokakeh inavak Jesús, asta in tlayakankeh judiojtih noijki otlaneltokakeh, pero amika otlajtovaya de yejón tlamantli porke okinmii-makasiah in fariseos, porke amo okinekiah ma kinkixtikah para semijkak de kan tiotlamachtijkali. <sup>43</sup> Yejvah okinekiah kualí mokavakeh innavak in gentejtih maski amo ma mokavakah kualí inavak Dios.

### Jesús okinmakixtiko in gentejtih

<sup>44</sup> Ijkuakó Jesús chikavak okijto:

—Tlen nechneltokilia, amo san Ne nechneltokilia, sino noijki kinelto-kilia noTajtzi tlen onechvaltítlanki. <sup>45</sup> Iva tlen nechitta, noijki kitta no-Tajtzi tlen onechvaltítlanki. <sup>46</sup> Ne onivala itech nin tlatlalkpaktli kemi se tlavili. Iva nikintlavilia nochtin tlen nechneltokah, iva amo kema yeskeh kan tlayova. <sup>47</sup> Pero tla íkka kikaki notlajtol iva amo kichiva tlen nikijtova, amo Ne niktlahtlakoltis. Porke Ne amo onivala onikintlahtlakoltiko in tlatlalkpaktlakah, sino Ne onivala onikinmakixtiko de itech tlajtlakoli. <sup>48</sup> Tlen amo nechneki iva amo kineki kikakis notlajtol, onka akin kitlahtlakoltis, kijtosneki yen notlajtol tlen Ne nikijtova, ye kitlahtlakoltis itech neká tonali tlen yetos sa ik tlami. <sup>49</sup> Porke Ne amo nikijtova san tlen Ne nikneki. NoTajtzi tlen onechvaltítlanki, Ye onechnavati tlen moneki nikijtos iva tlen moneki nitlamachtis. <sup>50</sup> Iva

Ne nikmati ke tlen kichivah tlen kijtova itlajtol de noTajtzi, kinmaka nemilistli para semijkak. Tonses, tlen Ne nikijtova, nikijtova ijkó kemi noTajtzi onechilvi ma nikijto.

**Jesús okinmikxipajpaki  
in momachtijkeh**

**13** <sup>1</sup> Antes de ilvitl de Pascua, Jesús yokimatia nik yoajsik ora para yaski de itech nin tlaltikpaktli iva yas inavak iTajtzi. Ye nochipa okintlasojtlak tlen iaxkavah itech nin tlaltikpaktli, sa tlawel okintlasojtlak asta omotemakti ma kixpolokah por yejvah.

<sup>2</sup> Yejón yovak, ijkuak Jesús ivan momachtijkeh otlakuajtakah, in Amo Quali Tlakatl ipa yokitlalijka itech iyolo in Judas Iscariote, ipiltzi in Simón, para ma kitemakti in Jesús. <sup>3</sup> Iva Jesús yokimatia ke iTajtzi yokimaktili nochi velitilistli itech nochi tlamantli, iva okimatia nik Ye ovala de Dios iva oksemi mokuapas inavak. <sup>4</sup> Ijkuakó Jesús omoketzki de kan mesa, okixti itlaken tlen okimokentiaya, iva omotlajkoilpi ika se toaya. <sup>5</sup> Ijkuakó okitlali atl ika se ajpatzintli iva ope kinmikxipajpaka in momachtijkeh iva satepa okinvajvachili ika toaya tlen ika omotlajkoilpijka.

<sup>6</sup> Ijkuak Jesús yokikxipajpakaskia in Simón Pedro, okilvi:

—NoTeko, ¿tejwatzi techikxipajpakas?

<sup>7</sup> Jesús okinankili:

—Tlen nikchijtok, te axka amo tikajsikamati, pero satepa tikajsikamatis.

<sup>8</sup> Pero Pedro okilvi:

—Tejwatzi amo kema techikxipajpakas.

Jesús okinankili:

—Tla amo nimitzixkipajpakas, amitla tikpias nova.

<sup>9</sup> Ijkuakó Simón Pedro okilvi:

—NoTeko, tla ijkó, amo san nokxivah xikinpajpaka, sino noijki nomavah iva notzonteko.

<sup>10</sup> Pero Jesús okilvi:

—Se tlen yikin omalti, moneki san ikxivah ma kinpajpaka, porke ya chipavak. Iva imejvah yinchipavakeh, maski amo innochtin.

<sup>11</sup> Jesús okimatia akin kitemaktis, por eso okijto: “Amo innochtin inchipavakeh.”

<sup>12</sup> Ijkuak otlanki okimikxipajpaki in momachtijkeh, oksemi okimokenti itlaken iva omotlalito kan mesa, iva okinmilvi:

—¿Inkajsikamatih tlán kijtosneki tlen onikchi inmovah? <sup>13</sup> Imejvah innechnotzah nimoTlamachtli iva nimoTeko, iva quali tlen inkijtovah, porke yi neli Ne nimoTlamachtli iva Ne nimoTeko. <sup>14</sup> Iva tla Ne nimoTeko iva nimoTlamachtli onimechikxipajpaki, tonses imejvah noijki moneki ijkó xikchivakah entre imejvah.

<sup>15</sup> Ne nimechmaka se ejemplo para imejvah noijki ijkó xikchivakah kemin Ne yonikchi inmovah. <sup>16</sup> Yi neli nimechilvia, se tlen san tlapalevia mach velis okachi weititos ke iteko, iva se tlen san kititlanih mach velis okachi weititos ke tlen tlatitlani. <sup>17</sup> Tla inkajsikamatih iva inkichivah tlen nimechilvijtok, tonses xipakakah.

<sup>18</sup>Tlen nikijtova amo nikijtova para innochtin. Ne nikmati akinmeh onikinpejpenki. Pero kipia tlen mochivas kemi kijtova in Tiotlajkuiloli: “In tlakatl tlen nova otlakua, omochi nokontra.” <sup>19</sup>Desde axka nimechilvia maski ayamo ijko tlamochiva, para ijkuak ijko tlamochivas, xikneltokakah nik Yen Ne niCristo. <sup>20</sup>Yi neli nimechilvia, tla ikka kiselis tlen Ne niktitlani, kijtosneki Ne nechselia, iva tlen Ne nechselia, noijki kiselis tlen onechvaltitlanki.

**Jesús okinmilvi nik in  
Judas kitemaktis**

*(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)*

<sup>21</sup>Ijkuak Jesús okijto nin tlajtoli, sa panova omotekipacho iva okin-yekimilvi:

—Yi neli nimechilvia, se de imejvahnечtemaktis.

<sup>22</sup>Ijkuakó in momachtijkeh ope motlatlajtlatah, porke amo okimatiah akin ijko kichivas. <sup>23</sup>Se de yejvah tlen Jesús sa tlawel okitlasojtlaya, omonakasiktekek itech Jesús mientras otlakuayah. <sup>24</sup>In Simón Pedro okichivili señas para ma kitlajtlani in Jesús de akin tlapojtok. <sup>25</sup>Ijkuakó okachi omotoki asta kan ielpa Jesús iva okitlajtlani:

—NoTeko, ¿akin mitztemaktis?

<sup>26</sup>Jesús okinankili:

—Nikapachos seki pan, iva akin Ne nikmakas, yen yejón.

Ijkuakó Jesús okapacho se pedaso pan iva okimakak in Judas Iscariote, ipiltzi in Simón. <sup>27</sup>Iva ijkuak Judas okikua in pan, in Amo Quali Tlakatl

okalakki itech iyolo. Iva Ijkuakó Jesús okilvi:

—Xikchijivetzi san nima tlen tikchivas.

<sup>28</sup>Pero nion se de yejvah tlen otlakuajtokah kan mesa amo okaj-sikamatkeh tleka ijko okilvi. <sup>29</sup>Komo Judas yen okittaya in tominbolsa, sekimeh okiyejyekojkeh xamo in Jesús okilvi ma via ma kikovati tlen monekis para ilvitl de Pascua, o noso itla ma kinmaka tlen prowess-tih. <sup>30</sup>Ijkuak Judas otlanki okikua in pan tlen Jesús okimakak, san nima okiski. Iva ijkuakó yokatka yi yovak.

**Se yankuik tlanavatili**

<sup>31</sup>Satapa ijkuak Judas yokiski, Jesús okijto:

—Axka moteititis imavistilis iKone in Tlakatl, iva noijki moteititis imavistilis in Dios itech Ye.

<sup>32</sup>Iva tla ikone in Tlakatl kiteititis imavistilis in Dios, in Dios noijki kiteititis imavistilis iKone in Tlakatl. Iva san nima kichivas. <sup>33</sup>Nopilvah, mach ok wejkavas nietos inmovah. Imejvah innechtemoskeh. Pero ijko kemi onikinmilvi tlen tlayakankeh judiojtih, axka imejvah noijki nimechilvia: Kan Ne niav, imejvah amo velis inyaskeh. <sup>34</sup>Ne nimechmaka se yankuik tlanavatili: Ximotlasojtlakah entre imejvah. Ijko kemin Ne nimechtlasojtla, imejvah noijki ijko ximotlasojtlakah. <sup>35</sup>Tla imejvah yi neli inmotlasojtlaskeh, tonses nochtin kimomakaskeh kuenta ke imejvah yi neli inmomachtijkeh de Ne.

**Jesús okilvi in Pedro se tonali  
kijtos nik amo kixmati**

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

<sup>36</sup>Simón Pedro okitlajtlani in Jesús:

—NoTeko, ¿kan timuikas?

Jesús okinankili:

—Kan Ne nias, axka mach velis tias nova. Pero satepa velis tias.

<sup>37</sup>Pedro okilvi:

—NoTeko, ¿tleka axka amo velis nias mova? Tla moneki, asta velis nimotemaktis ma nechmiktikah por tejwatzi.

<sup>38</sup>Jesús okinankili:

—¿Timotemaktis ma mitzmiktikah por Ne? Yi neli nimitzilvia, antes de tzajtzis in kaxtil, para ijkuakó te yotikijto eyi welta nik amo techixmati.

**Jesús yen ojtli para se yas  
kan toTajtzin Dios**

**14** <sup>1</sup>Amo ximoyolkokokah. Xikneltokakah Dios iva Ne noijki techneltokakah. <sup>2</sup>Kan ikalijtik noTajtzi onka miek lugar kan se chantis. Tla amo ijko oyeskia, amo onimechilviskia. Ne niav ompa nitlayektlaliti para imejvah noijki ompa xikpiakah se lugar. <sup>3</sup>Iva satepa ijkuak yonia iva yi tlayektlalitos, oksemi nivalmokuapas iva nimechvikas, para imejvah noijki xietokah kan Ne nietos. <sup>4</sup>Imejvah yinkixmatih in ojtli iva yinkimatih kan niav.

<sup>5</sup>Ijkuakó Tomás okilvi:

—NoTeko, tejvah mach tikmatih kan tiav, ¿kenomi tikmatiskeh katli yen ojtli?

<sup>6</sup>Jesús okinankili:

—Ne niojtli tlen tevika ilvikak, Ne nitlamachtia tlen melajkayotl, iva Ne niktemaka nemilistli para semijkak. San Ne velis nimechvikas inavak noTajtzi, iva tla amo por Ne amo velis inmajsitivih inavak. <sup>7</sup>Tla imejvah yonnechixmatkeh, tonses imejvah noijki inkixmatiskeh noTajtzi. Iva desde axka yinkixmatih, porke yinkonitokeh.

<sup>8</sup>Ijkuakó Felipe okilvi:

—ToTeko, techkavili ma tikittakah moTajtzi. San yen yejón tlen tejvah tiknekih.

<sup>9</sup>Jesús okilvi:

—Yowejka nika inmovah, ¿iva ayamo techixmati Felipe? Tlen yonechitak, kijtosneki yokittak noTajtzi. Tonses, ¿kenik in te tikijtova ma nimechititi in noTajtzi? <sup>10</sup>¿Amo tikneltoka ke Ne ivan noTajtzi timochijtokeh san se? Nochi tlen Ne nimechilvia, mach nikijtova san tlen Ne nikmoyejyekolia. NoTajtzi yen kichiva nochi in tekittl por medio de Ne. <sup>11</sup>Techneltokilikah ijkuak nimechilvia ke Ne nika ivan noTajtzi, iva noTajtzi kajki nova. Iva tlamo, sikiera techneltokilikah por nochi tlen yonikchi. <sup>12</sup>Yi neli nimechilvia, tlen nechneltoka, noijki velis kinchivas in tlamantih tlen Ne nikinchiva. Iva velis kinchivas okachi wejwei tlamantih, porke Ne niav inavak noTajtzi. <sup>13</sup>Nochi tlen inkitlajtlaniliskeh noTajtzi ika notoka, Ne nimechmakas. Para ijko imavistilis noTajtzi ma motta itech iKone. <sup>14</sup>Tla itla inkitlajtlaniliskeh ika notoka, Ne nimechmakas.

**Jesús okijto kivalentlanis  
i Tioijyotzi**

<sup>15</sup> Tla imejvah innechtlasojtlah, tonses xikchivakah tlen kijtovah notlanavatilvah. <sup>16</sup> Iva Ne niktlatlavtis noTajtzzi ma imechtitlanili in Teyolchika para nochipa ma yeto inmovah. <sup>17</sup> In Teyolchika yen Tioijyotzintli tlen kiteititia tlen yi neli melajka. In tlaltikpaktlakah tlen amo noaxkavah amo velis kipiaskah yeyón Tioijyotzintli, porke amo kittah iva nion amo kixmatih. Pero imejvah inkixmatih porke kajki inmovah iva nochipa yetos inmovah. <sup>18</sup> Amo nimechkavas kemi inniknomeh. Ne oksemi nivalmokuapas iva inmovah nietos. <sup>19</sup> Mach ok wejckavas in tlaltikpaktlakah ayakmo nechitaskah, pero imejvah innechitaskah. Ne niyolitok nochipa, iva por eso imejvah noijki inyolitoskeh nochipa. <sup>20</sup> Itech neká tonali imejvah inkajsi-kamatiskeh ke Ne nika ivan noTajtzzi, iva imejvah inkateh nova, iva Ne nika inmovah. <sup>21</sup> Tlen kinselia notlanavatilvah iva kinvelkaki, kiteititiani nik yi neli nechtlasojtla. Iva tlen nechtlasojtla, noTajtzzi kitlasojtlas, iva Ne noijki niktlasojtlas iva nimo-teititis inavak.

<sup>22</sup> Ijkuakó Judas, amo Judas Iscariote sino tlen oksé Judas, okitlajtlani:

—NoTeko, ¿tleka timoteixmatiltis tonavak iva amo innavak in tlaltikpaktlakah?

<sup>23</sup> Jesús okinankili:

—Tlen nechtlasojtla kijtosneki kichiva tlen nikijtova. NoTajtzzi kitla-

sojtlas, iva noTajtzzi ivan Ne tivitzeh tichantikivih inavak. <sup>24</sup> Akin amo nechtlasojtla, kijtosneki amo kichiva kuenta tlen nikijtova. In tlajtoli tlen imejvah inkikakih mach Ne notlajtol sino itlajtol noTajtzzi tlen onechvaltlaniki.

<sup>25</sup> Ne nimechilvia nochi nin tlajtoli mientras ok nika inmovah. <sup>26</sup> Pero in Teyolchika, in Tioijyotzintli tlen noTajtzzi kivalentlanis ika notoka, Ye imechmachtis de nochi, iva imechilnamiktis nochi tlen Ne yonimechilvi.

<sup>27</sup> Nimechkajteva xietokah ika yolvevilistli. In yolvevilistli tlen Ne nimechmaka amo kemi in yolvevilistli tlen kitemakah in tlaltikpaktlakah. Amo ximotekipachokah iva nion amo ximomavtikah. <sup>28</sup> Imejvah yonkikakeh tlen onikijto, onimechilvi niasEveryone iva oksemi nivalmokuapas para nietos inmovah. Tla yi neli onnechtlasojtlaskiah, onpakiskiah ijkuak onimechilvi niav inavak noTajtzzi, porke noTajtzzi okachi wei ke Ne. <sup>29</sup> Ne yonimechilvi nochi nin tlamantli antes de ijko tlamochovalos, iva ijkuak ijko tlamochovalos, imejvah xitlaneltokakah nonavak.

<sup>30</sup> Ayakmo wejckavas nimechtlapovis, porke ompa vitz in Amo Quali Tlakatl tlen kinnavatia in tlaltikpaktlakah. Pero ye amitla velis nechtoktis. <sup>31</sup> Pero Ne nichivas tlen nechnavatia noTajtzzi, para ijko ma kimatikah in tlaltikpaktlakah nik yi neli niktlasojtla noTajtzzi. Ximoketzakah, ma tiviah de nika.



**In uvaskuavitl ivan imamayovah**

**15** <sup>1</sup>'Ne nika kemi se tlen yi neli uvaskuavitl iva noTajtzi kajki kemi se tekipano tlen kikuidarova in uvaskuavitl. <sup>2</sup>Tla se nomamayo amo tlaki, noTajtzi kitzonteki. Pero tla kuali tlaki kichijchipava para okachi ma tlaki. <sup>3</sup>Iva imejvah yonmochipajkeh, ika notlajtol tlen Ne yonimechilvi. <sup>4</sup>Xisetitokah nova, kemin Ne nisetitok inmovah. Se imamayo in uvaskuavitl amo velis tlakis iselti. Moneki setitos itech itlaktzonyo. Ijkó noijki, tla imejvah amo insetitoskeh nova, amo velis intlakiskeh, kijtosneki amitla velis inkichivaskeh tlen kuali.

<sup>5</sup>'Ne nika kemi se uvaskuavitl iva imejvah inkateh kemi nomamayovah. Tlen setitos nova iva Ne nisetitos iva, tlakis miek. Porke tla amo insetitoskeh nova, amitla velis inkichivaskeh. <sup>6</sup>Tlen amo setitos nova, kitzontekiskeh iva kitlamotlaskeh sekka kemi se imamayo in uvaskuavitl tlen amo kuali, iva vakis. Satepa kololoskeh iva kitlamotlaskeh ijtik tlitl para ma tlatla.

<sup>7</sup>'Tla imejvah insetitoskeh nova iva inkinchivaskeh tlen nimechilvia, xiktlajtlanikah nochi tlen inkinekiskeh iva Dios imechmakas. <sup>8</sup>NoTajtzi kipias miek pakilistli tla imejvah inkipiaskeh miek tlakilotl, iva ijkó mottas nik yi neli imejvah inmomachtijkeh de Ne. <sup>9</sup>Ne nimechtlasojtla imejvah ijkó kemi noTajtzi nechtlasojtla. Xietokah ika notlasojtlalis tlen Ne ika nimechtlasojtla.

<sup>10</sup>Tla inkichivaskeh tlen nimechnavatia, kijtosneki inyeskeh ika notlasojtlalis, ijkó kemin Ne noijki nikchiva tlen nechnavatia noTajtzi iva nika ika itlasojtlalis.

<sup>11</sup>'Ne nimechilvia nochi nin tlajtoli para xipakikah kemin Ne nipaki, iva ijkó yi neli xikpiakah pakilistli. <sup>12</sup>Ye nin tlen nimechnavatia: Ximotlasojtlakah innochtin ijkó kemin Ne nimechtlasojtla. <sup>13</sup>Tlen motemakas ma kixpolokah por iyoliknivah kijtosneki sa panova kintlasojtla. <sup>14</sup>Imejvah yi neli innoyoliknivah, tla inkichivah tlen nimechnavatia. <sup>15</sup>Ayakmo nimechnotzas innotlakavah, porke se tlen san tetlakav amo kimati tlen kichiva iteko. Ne Nimechnotzas innoyoliknivah, porke yonimechtlapovi nochi tlen noTajtzi onechilvi. <sup>16</sup>Mach imejvah onnechpejpenkeh, sino Ne onimechpejpenki iva nimechnavatia xiviah kan Ne nimechtitlani iva xitlakikah miek. Iva nikneki nochipa xitlaktokah. Iva ijkó nochi tlen inkitlajtlaniliskeh noTajtzi ika notoka, Ye imechmakas. <sup>17</sup>Ximotlasojtlakah entre imejvah. Ye nin tlen nimechnavatia.

**In tlaltikpaktlakah  
omechkualankaitaskeh**

<sup>18</sup>'Tla in tlaltikpaktlakah imechkualankaitah, xikmatikah ke Ne achto yonechkualankaitakeh. <sup>19</sup>Tla imejvah onyeskiah noijki kemi yevvah tlen amo kixmatih Dios, tonses yevvah omechtlasojtlaskiah ijkó kemi yevvah motlasojtlah. Pero imejvah ayakmo inkichivah kemi

yejvah kichivah, porke Ne onimech-pejpenki para amo xietokah kemi yejvah, iva por eso yejvah imech-kualankaitah. <sup>20</sup>Xikilnamikikah tlen onimechilvi: “Se tlen san tlapalevia amo velis okachi weititos ke iteko.” Tla Ne onechochololtijkeh, imejvah noijki imechochololtiskeh. Iva tla okivelkakeh notlajtol, noijki kivelkakiskeh inmotlajtol. <sup>21</sup>Imejvah imechtoktiskeh nochi yejón porke innechneltokah, iva porke yejvah amo kixmatih akin onechvaltitalanki.

<sup>22</sup>Tla Ne amo onivalaskia iva nion amo onikintlapoviskia, tonses amo okipiaskiah tlajtlakoli. Pero axka ayakmitla onka tlen ika velis motenpaleviskeh de intlajtlakol. <sup>23</sup>Porke tlen nechkualankaita, kijtos-neki noijki kikualankaita noTajtzi. <sup>24</sup>Tla Ne amo onikchivaskia inmixpa itla tlamantli tlen amo kema íkka veli kichiva, tonses yejvah amo okipiaskiah tlajtlakoli. Pero maski yokittakeh yonikchi miek tlamantli, yejvah nechkualankaitah iva noijki kikualankaitah noTajtzi. <sup>25</sup>Ijkí tlamochiva para ma mochiva tlen ijkuilitok itech intlanavatil, kan kijtova: “Onechkualankaitakeh maski amitla onikchi tlen amo kuali.”

<sup>26</sup>Ijkuak vitz in Teyolchika, in Tioijyotzintli tlen tlamachtia tlen melajkayotl, tlen Ne nimechvaltitalanilis de inavak noTajtzi, Ye imechmatiltis de Ne. <sup>27</sup>Iva imejvah noijki inkitematiltiskeh de Ne, porke imejvah onkatkah nova desde ijkuak ope nitlamachtia.

**16** <sup>1</sup>Ne nimechilvia nochi nin tlajtoli para mostla viptla

amo xikavakah de intlaneltokaskeh nonavak. <sup>2</sup>Imechkixtiskeh para semijkak de kan tiotlamachtijkaltih. Ajsis tonali tla íkka imechixpolos kijtos ke ika yejón kichiva se kuali tekil para Dios. <sup>3</sup>Ijkó kichivaskeh porke amo kixmatih noTajtzi iva nion Ne amo nechixmatih. <sup>4</sup>Ijkí nimechilvia para ijkuak íjkó tlamochivalos xikilnamikikah nik Ne yonimechilvi desde achto.

### Tlen kichiva in Tioijyotzintli

'Achto amo onimechilvi tlen axka nimechilvia, porke onikatka inmovah. <sup>5</sup>Pero axka Ne niav inavak noTajtzi tlen onechvaltitalanki. Iva nion se de imejvah amo nechtlajtlania kan niav. <sup>6</sup>Yej yope inmoyolkokovah por tlen yonimechilvi. <sup>7</sup>Pero Ne nimechilvia tlen yineli melajka, nik okachi kuali para imejvah ma nivia. Porke tla amo nias, in Teyolchika mach vitz para yetos inmovah. Pero tla nias, Ne nikvaltitalanis. <sup>8</sup>Ijkuak Ye vitz, kinmajsikamatiltis in tlaltikpaktlakah nik kateh itech tlajtlakoli. Kinmajsikamatiltis akinmeh kateh kuali inavak Dios. Iva kinmajsikamatiltis nik in Dios se tonali kijtos akin tlajtlakole iva akin amo. <sup>9</sup>Kinmajsikamatiltis nik kateh itech tlajtlakoli porke amo nechneltokah. <sup>10</sup>Kinmajsikamatiltis akinmeh kateh kuali inavak Dios porke Ne niav inavak noTajtzi, iva ayakmo innechitaskeh. <sup>11</sup>Kinmajsikamatiltis nik in Dios se tonali kijtos akin tlajtlakole iva akin amo, porke in Amo Kualitlakatl tlen tlanavatiytok itech nin

tlaltikpaktli, yokitlajtlakoltijkeh iva yas miktla.

<sup>12</sup>Nikpia okachi tlen moneki nimechilvis, pero axka imejvah amo velis inkajsikamatiskeh. <sup>13</sup>Pero ijkuak vitz in Tioijyotzintli tlen kiteititia tlen yi neli melajka, Ye imechyakanas itech nochi tlen yi neli melajka. Porke amo kijtos itla tlen san Ye kijejyekos, sino nochi tlen kikakis yen yejón kijtos, iva imechmatiltis nochi tlen satempa tlamochivalos. <sup>14</sup>Ye kiteititis nomavistilis, porke kiselis de Ne nochi tlen Ye imechmatiltis. <sup>15</sup>Nochi tlen kipia noTajtzi, Ne noaxka. Por eso onimechilvi ke in Tioijyotzintli kiselis de Ne nochi tlen Ye imechmatiltis.

#### **Neyolkokoli mokuapas pakilistli**

<sup>16</sup>Polivi sa kana keski tonali iva imejvah ayakmo innechitaskeh, pero amo wejkas, oksemi innechitaskeh porke Ne niav inavak noTajtzi.

<sup>17</sup>Ijkuakó, sekimeh momachtijkeh omotlatlajtlanjkeh:

—¿Tlán kijtosneki tlen techilvia? Kijtova sa kana keski tonali ayakmo tikittaskeh iva amo wejkas oksemi tikittaskeh, iva kijtova yaski inavak iTajtzi. <sup>18</sup>¿Tlán kijtosneki tlen kijtova ke ayakmo wejkas? Mach tikajsikamatih tlen kijtova.

<sup>19</sup>Jesús okajsikamatki nik yevah okinekia kitlajtlaniiskeh tlán kijtosneki tlen okinmilvi. Ijkuakó okinmilvi:

—Ne yonimechilvi polivi sa kana keski tonali iva imejvah ayakmo

innechitaskeh, pero amo wejkas oksemi innechitaskeh. ¿Yen yejón tlen imejvah inmotlajtlaniah? <sup>20</sup>Yi neli nimechilvia, imejvah inchokaskeh iva inmoyolkokoskeh, pero in tlaltikpaktlakah pakiskeh. Pero maski imejvah inmoyolkokoskeh, inmoneyolkokol mokuapas pakilistli. <sup>21</sup>Ijkuak se sivatl yi mokokos ika ikone, kikokova ikuerpo porke yoajsik ora para mokokos. Pero satempa ijkuak yokipixki ikone, mach ok kilnamiki kox okikoko ikuerpo, sino yi kipia pakilistli porke yoneski oksé konetl itech nin tlaltikpaktli. <sup>22</sup>Ijkó noijki imejvah, axka inmoyolkokovah, pero Ne oksemi nimechitas iva imejvah inpakiskeh, iva amika velis imechkixtilis inmpakilis.

<sup>23</sup>Ijkuak ajsis yejón tonali, ayakmitla innechtajtlaniiskeh. Yi neli nimechilvia, noTajtzi imechmakas nochi tlen inkitlajtlaniiskeh ika notoka. <sup>24</sup>Asta axka imejvah ayamitla inkitlajtlaniah ika notoka. Xiktajtlanjkeh iva inkiseliskeh, para ijko yi neli xikpiakah pakilistli.

#### **Jesús yotlatlanki itech nin tlaltikpaktli**

<sup>25</sup>Nochi nin yonimechtlapovi ika ejemplos, pero vitz in tonali ijkuak ayakmo nimechtlapovis ika ejemplos, sino nimechtlapovis ika seki tlajtoli tlen okachi amo ovi para inkajsikamatiskeh aserka de noTajtzi. <sup>26</sup>Itech neká tonali imejvah velis itla inkitlajtlaniiskeh noTajtzi ika notoka. Mach nimechilvia nik moneki Ne niktajtlaniis noTajtzi por imejvah. <sup>27</sup>¡Amo!, porke noTaj-

tzi de por sí imechtlasojtla porke imejvah innechtlasojtla, iva porke inkineltokah nik Ne nivitz de Dios. <sup>28</sup>Ne onikiski inavak noTajtzi iva onivala itech nin tlaltikpaktli, iva axka nikajteva nin tlaltikpaktli iva nimokuapas oksemi inavak noTajtzi.

<sup>29</sup>Ijkuakó in momachtijkeh okilvijkeh:

—Axka kema yi techtlapovijtok ika tlajtoli tlen okachi amo ovi para se kajsikamati, iva ayakmo techtlapovia ika ejemplos. <sup>30</sup>Axka yi tikmatih nik tejwatzi nochi tikmati. Tla íkka kineki itla mitztlajtlanis tejwatzi yi tikmati tlen kineki mitztlajtlanis. Por eso tikneltokah nik tivitz de Dios.

<sup>31</sup>Jesús okinnankili:

—¿Axka kema yinnechneltokah?

<sup>32</sup>Ya ajsitivitz ora, iva ayakmo wej-kavas, ijkuak imejvah inxixiniskah iva kada se kitzkis iojviv, iva innech-kajtevaskeh noselti. Pero amo nika noselti, porke noTajtzi kajki nova.

<sup>33</sup>Nochi nin nimechilvia, para ijkó imejvah xietokah ika kuali nonavak. Imejvah intlajyoviskah itech nin tlaltikpaktli, pero ximoyolchikavakah porke Ne yoniktlanili in tlaltikpaktli.

### Jesús omodiostzajtzi por vejvah tlen okinmachiya

**17** <sup>1</sup>Ijkuak otlanki okintlapovi in momachtijkeh, Jesús oajkotlachixki iva okijto:

—NoTajtzi, yoajsik ora. Xikmavistili moKone, para Ye noijki ma mitzmavistili. <sup>2</sup>Tejwatzi otiktalali ma tlanavati itech nochtin tlaltikpak-

tlakah, para ma kinmaka nemilistli para semijkak nochtin tlen yotikinmakak. <sup>3</sup>In nemilistli para semijkak kijtosneki ma mitzixmatikah tejwatzi tlen yi neli tiDios, iva noijki ma kixmatikah in Jesucristo tlen otikvaltatlanki.

<sup>4</sup>Ne yonimitzmavistili itech nin tlaltikpaktli, porke yoniktlami no-tekiv tlen otechnavati ma nikchiva.

<sup>5</sup>Axka pues, noTajtzi, techmaka monavak in mavistilistli tlen onikpiaya mova desde ijkuak ayamo okatka nin tlaltikpaktli.

<sup>6</sup>Ninmeh gentejtih tlen otikinpejpenki de nin tlaltikpaktli tlen tejwatzi otechinmakak, Ne yonikinmatilti akin tejwatzi. Yejvah okatkah moaxkavah, pero tejwatzi otechinmakak, axka kineltokah iva kichivah tlen kijtova motlajtol. <sup>7</sup>Axka yi kimatih ke nochi tlen nikpia tejwatzi otechmakak. <sup>8</sup>Porke nochi tlen tejwatzi otechilvi, Ne yonikinmilvi, iva yejvah yokineltokeh. Iva yokajsikamatkeh nik yi neli onivala de monavak, iva yokineltokeh nik tejwatzi otechvaltatlanki.

<sup>9</sup>Ne nimitztlatlavtia por yejvah. Amo nimitztlatlavtia por tlen oksekimeh tlaltikpaktlakah, sino por tlen tejwatzi otechinmakak, porke moaxkavah. <sup>10</sup>Nochi tlen noaxka, noijki moaxka, iva tlen moaxka, noijki noaxka. Iva nomavistilis motta intech yejvah.

<sup>11</sup>Ne ayakmo nietos itech nin tlaltikpaktli porke yi niav monavak, pero yejvah ok mokavah itech nin tlaltikpaktli. NoTajtzi, tejwatzi tichipavak, tejwatzi xikinkuidaro ika

movelitilis tlen otechinmakak, para ma setitokah san sekka ijkó kemi tejvah tisetitokeh san sekka. <sup>12</sup>Ijkuak Ne onikatka invah itech nin tlaltikpaktli, Ne onikinkuidarovaya ika movelitilis tlen otechinmakak. Ne onikinkuidaro para amo ma moixpolokah, iva nion se de yevjah amo omoixpolo, sino omoixpolo san yen tlen yokatka para moixpolos, para ma mochiva tlen kijtova in Tiotlajkuiloli.

<sup>13</sup>Pero axka ya niav monavak. Iva nikiytova nin tlajtoli mientras ok nika itech nin tlaltikpaktli, para ma velikah ma kipiakah nopakilis, nochi nopakilis tlen nikpia. <sup>14</sup>Ne yonikinmakak motlajtol tlen momachtijkeh, pero in tlaltikpaktlakah kinkualankaitah, porke yevjah ayakmo povih de nin tlaltikpaktli, ijkó kemin Ne noijki amo nipovi de nin tlaltikpaktli. <sup>15</sup>Amo nimitztlatlavtia xikinkixti de itech nin tlaltikpaktli, sino xikinpalevi para amo ma kinkajkayava in Amo Quali Tlakatl. <sup>16</sup>Ijkó kemin Ne amo nipovi de nin tlaltikpaktli, yevjah noijki ayakmo povih de nin tlaltikpaktli. <sup>17</sup>Xikintlali ma yetokah itech tlen yi neli melajka para ma yekah yolchipavakeh iva ma tekipanokah san para tejwatzi. Motlajtol yen yejón tlen yi neli melajka. <sup>18</sup>Ijkó kemi tejwatzi otechvaltítlanki innavak in tlaltikpaktlakah, ijkó noijki Ne nikintitlani innavak in tlaltikpaktlakah. <sup>19</sup>Ne nimotemaktia por yevjah para nikchivas tlen tejwatzi tikneki, para ijkó yevjah noijki ma motemaktikah ma kichivakah tlen

tejwatzi tikneki por yen motlajtol tlen melajkayotl.

<sup>20</sup>Ne amo nimitztlatlavtia san para yevjah tlen nikinmacthia, sino noijki para tlen satepa tlaneltokaskeh nonavak ijkuak kikakiskeh intlajtol de tlen nikinmacthia. <sup>21</sup>Ne nimitztlatlavtia ke nochtin yevjah ma setitokah san sekka. Ijkó kemi tejwatzi ivan Ne, tisetitokeh san sekka. Nimitztlatlavtia yevjah noijki ma setitokah tovah. Iva ijkó in tlaltikpaktlakah ma kineltokakah nik tejwatzi otechvaltítlanki. <sup>22</sup>In mavistilistli tlen otechmakak tejwatzi, Ne noijki yonikinmakak para ma setitokah san sekka ijkó kemi tejwatzi ivan Ne tisetitokeh san sekka. <sup>23</sup>Ne nietos innavak, iva tejwatzi tietos nonavak para ijkó yi neli ma setitokah san sekka. Iva ijkó in tlaltikpaktlakah ma kajsikamatikah nik tejwatzi otechvaltítlanki, iva nik yi neli tikintlasojtla ijkó kemi tejwatzi techtlasojtla.

<sup>24</sup>NoTajtzi, nikneki ke tlen tejwatzi otechinmakak noijki ma yetokah nova kan Ne nietos, para ma kittakah nomavistilis tlen otechmakak porke nochipa techtlasojtla desde ijkuak ayamo okatka nin tlaltikpaktli. <sup>25</sup>NoTajtzi, tejwatzi titlakamela, in tlaltikpaktlakah amo mitzixmatih, pero Ne nimitzixmati, iva ninmeh tlen otechinmakak yokimatkeh nik tejwatzi otechvaltítlanki. <sup>26</sup>Ne yonikinmatilti akin tejwatzi, iva ok nikinmatiltijos, para ke in tlasojtlistli tlen ika techtlasojtla ma yeto intech yevjah, iva Ne noijki nietos intech yevjah.

### Jesús okikitzkijkeh

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

**18** <sup>1</sup>Ijkuak Jesús otlanki okijto nin tlajtoli, okiski invan momachtijkeh iva oyajkeh ik nepa lado de kan barranka de Cedrón. Ompa okatka se tlatokkuavyo, iva Jesús ivan momachtijkeh ompa okalakeh. <sup>2</sup>Judas, tlen okitemakti in Jesús, okixmatia yejón lugar, porke Jesús ivan momachtijkeh miek welta ompa omololovayah. <sup>3</sup>Ijkuakó Judas ompa oajsito kinvika miekeh soldadojtih iva sekimeh templojmayoltih. Yejonmeh okintitlankeh in tlayakankeh tiopixkeh ivan fariseos. Ompa oajsitoh ika inkandil iva ika okotl motlavilijtivih, iva okinvikayah intejteposvah. <sup>4</sup>Pero komo Jesús yokimatia nochi tlen omochivaskia, okiski okinnamikito iva okinmilvi:

—¿Akin inkitemovah?

<sup>5</sup>Yejvah okinankilijkeh:

—Tiktemovah Jesús de Nazaret.

Ye okinmilvi:

—Yen Ne.

Judas, tlen okitemakti in Jesús, ompa omoketoka invan soldadojtih ivan templojmayoltih. <sup>6</sup>Iva ijkuak Jesús okinmilvi: “Yen Ne”, yejvah otzinkiskeh iva oajketiajkeh ovetzito ipan tlali. <sup>7</sup>Ijkuakó Jesús oksemi okintlajtiani:

—¿Akin inkitemovah?

Iva yejvah okilvijkeh:

—Tiktemovah Jesús de Nazaret.

<sup>8</sup>Jesús oksemi okinmilvi:

—Yonimechilvi nik yen Ne. Tla Ne innechtemovah, tonses xikin-kavakah ninmeh ma viah.

<sup>9</sup>Ijkó okijto para ma mochiva tlen Jesús okijtojka: “Tlen tejwatzi otechinmakak, nion se amo omoixpolo.” <sup>10</sup>Ijkuakó Pedro okixti iespada iva okinakastzonteki in Malco, okitzontekili iyeknakas. Malco okatka itlakeval in wei tiopixki. <sup>11</sup>Jesús okilvi in Pedro:

—¿Xikalaki moespada kan okatka! Tla noTajtzi kineki ijko ma nikpano nin tlajyovolistli, tonses moneki ijko nikpanos.

### Jesús okivikakeh inavak Anás

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

<sup>12</sup>Ijkuakó in kapita ivan isoldadojvah, iva sekimeh templojmayoltih, okikitzkijkeh in Jesús iva okijilpijkeh. <sup>13</sup>Acho okivikakeh ikalijtik Anás. Anás okatka temonta de Caifás. Iva Caifás okatka wei tiopixki itech yejón xivitl. <sup>14</sup>Yejón Caifás yen tlen okachi ocho okinmilvijka in tlayakankeh judiojtih ke okachi kuali ma ixpolivi san se tlakatl por nochtin toknivah, iva amo nochi topaís ma ixpolivi.

### Pedro okijto amo kixmati in Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

<sup>15</sup>Simón Pedro ivan oksé momachti okisegurojkeh in Jesús. Tlen oksé momachti omoixmatia ivan wei tiopixki, por eso ye okalaki ivan Jesús kan ikiavak in wei tiopixki. <sup>16</sup>Pero Pedro omoka kiva kaltempa. Por eso, tlen oksé momachti tlen iva omixmatia in wei tiopixki, okiski iva omotlapovi ivan se sivatl tlen tlakuidarova kan kaltentli, iva okavili ma kalaki in



Pedro. <sup>17</sup>Ijkuakó yejón sivatl okitlajtlani in Pedro:

—¿Te amo noijki titeva timomachti de neká tlakatl?

Pedro okinankili:

—Amo, ne amo.

<sup>18</sup>Tlen tekipanovah itech yejón kali ivan templojmavoltih, okitlajlajkeh tilitl iva omoskojtokah mokejketokah porke chikavak osevaya. Pedro noijki ompa invah omoskojtoka.

### Anás okitlatzintoki in Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

<sup>19</sup>In wei tiopixki ope kitlatzintokia in Jesús aserka de tlen momachtijkeh iva de itlamachtih. <sup>20</sup>Jesús okinankili:

—Ne nochipa onitetlapoviaya in mixpa nochtin gentejtih iva amo san ichtaka. Ne nochipa onitlamachti kan tiotlamachtijkaltih iva kan templo kan mololovah nochtin judiojtih. Amitla onikijto san ichtaka. <sup>21</sup>¿Tleka yej Ne techtlatzintokia? Xikintlatzintoki tlen onechkakeh. Yejvah velis mitzilviskeh tlen Ne onikinmilvi.

<sup>22</sup>Ijkuak Jesús ijko okijto, ijkuakó se templojmavol tlen ompa okatka, okixtlatzini in Jesús iva okilvi:

—¿Ijko timixevia tiknanankilia in wei tiopixki?

<sup>23</sup>Jesús okinankili:

—Tla onikijto itla tlen amo kuali, xikijto tlán amo yompa tlen onikijto. Pero tla onikijto tlen yompa, ¿tleka techixtlatzinia?

<sup>24</sup>Satepa Anás okititlanki in Jesús ijilpitiv inavak in wei tiopixki Caifás.

### Pedro oksemi okijto nik amo kixmati in Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

<sup>25</sup>Pedro ok omoketoka omoskojtoka. Iva ompa okitlajtlajlajkeh:

—¿Te amo titeva timomachti de neká tlakatl?

Pedro amo okimokuiti, iva okijto: —Amo, ne amo.

<sup>26</sup>Ijkuakó se itlakeval in wei tiopixki, tlen itla ivan mottah in tlakatl tlen Pedro okinakastzonteki, okitlajtlani:

—¿Ke amo te onimitzitzak ivan Jesús kan tlatokxochío?

<sup>27</sup>Pedro oksé welta amo okimokuiti, iva san nima ijkuakó ovaltzajtzik in kaxtil.

### Jesús inavak Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

<sup>28</sup>Jesús okikixtijkeh de ikalijtik in Caifás iva okivikakeh kan palacio kan ochantia in kobernador Pilato. Iva komo yotlanestivalaya, in judiojtih amo okinekeh okalakeh kan palacio para amo mijtlakoskeh porke okinekiah yeskeh chipavakeh para velis ki kuaskeh in tlakuali de Pascua. <sup>29</sup>Por eso Pilato okiski kiavak, iva okintlajtlani:

—¿De tlan ik inkiteilviah nin tlakatl?

<sup>30</sup>Yejvah okinankilijkeh:

—Nin tlakatl kichiva tlen amo kuali, por eso nika timitzvalikiliah.

<sup>31</sup>Ijkuakó Pilato okinmilvi:

—Xikvikakah iva imejvah xikittakah kox tlajtlakole o noso amo, ijkó kemi kijtova inmotlanavatil.

In tlayakankeh judiojtih okilvijkeh:

—Tejvah tijudiojtih amo techkaviliah íkka ma tikmiktikah.

<sup>32</sup>Ijkó opanolok kemi Jesús okijtojka de kenik ixpolivis. <sup>33</sup>Pilato oksemi okalakki kan palacio. Okinotzki in Jesús iva okitlajtlani:

—¿Te tiwei tlanavati de judiojtih?

<sup>34</sup>Jesús okilvi:

—¿De te motech kisa techtlajtlania o noso íkka omitzilvi nik Ne niwei tlanavati?

<sup>35</sup>Pilato okinankili:

—Ne mach nijudío. Mopaisanovah ivan tlayakankeh tiopixkeh yevjah omitztemaktikoh nonavak. ¿Tlán otikchi?

<sup>36</sup>Jesús okinankili:

—Ne amo nitlanavatia itech nin tlaltikpaktli. Tla ijkó oyeskia, notlakavah onehpaleviskiah para amo ma nechtemaktikah inmak in judiojtih. Pero Ne amo nitlanavatia itech nin tlaltikpaktli.

<sup>37</sup>Ijkuakó Pilato okitlajtlani:

—Tonses, ¿kijosneki tiwei tlanavati?

Jesús okinankili:

—Te yotikijto ke Ne niwei tlanavati. Para yejón nik onineski iva onivala itech nin tlaltikpaktli para niktematiltis tlen melajkayotl. Nochtin tlen kixmatih iva kijtovah tlen melajkayotl, kimatih nechkakah.

<sup>38</sup>Pilato okitlajtlani:

—¿Iva tlán kijosneki yejón tlen melajkayotl?

### Pilato okitemakti in Jesús para ma kixpolokah

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Ijkuak Pilato ijkó okitlajtlani in Jesús, oksé welta okiski omotlapovito invan judiojtih, iva okinmilvi:

—Ne amo nikajxilia itla tlaman-tli para velis nikijtos ke nin tlakatl tlajtlakole. <sup>39</sup>Pero imejvah inkipiah kostumbre innechtlajtlaniliah kada xivitl itech ilvitl de Pascua ma nikajkava se de yevjah tlen tzaktokoh telpiloya. ¿Inkinekih ma nikajkava in wei tlanavati de judiojtih?

<sup>40</sup>Ijkuakó nochtin otzajtzikeh chikavak, okijtojkeh:

—¡Amo, ye amo! ¡Xikajkava in Barrabás!

Yejón Barrabás okatka ichtekki.

**19** <sup>1</sup>Ijkuakó Pilato otlanavati ma kivikakah in Jesús iva ma kivitekikah. <sup>2</sup>In soldadojtih okichijchijkeh se korona de vitztli iva okitlalilijkeh itech itzonteko in Jesús, iva okikentijkeh se tlakemitl chichilkatlilmiktik. <sup>3</sup>Omotokijkeh inavak Jesús iva okilviayah:

—¡Viva in wei tlanavati de judiojtih! Iva okixtlajtlatziniayah.

<sup>4</sup>Pilato oksemi ovalkiski iva okinmilvi in judiojtih:

—Xikittakah, yonikvalkixti nika kiavak, para xikmatikah ke amo nikajxilia itla tlaman-tli para velis nikijtos ke nin tlakatl tlajtlakole.

<sup>5</sup>Jesús ovalkiski ika se korona de vitztli ipan itzonteko iva okikentivalaya in tlakemitl chichilkatlilmiktik. Ijkuakó Pilato okinmilvi:

—¡Nika kajki nin tlakatl!

<sup>6</sup>Ijkuak okittakeh in tlayakankeh tiopixkeh ivan templojmayoltih, ope tzajtzih chikavak:

—¡Xikrusifikaro, xikrusifikaro!

Pilato okinmilvi:

—Imejvah xikvikakah, iva imejvah xikrusifikarokah, porke ne nikitta amitla okichi.

<sup>7</sup>Pero in tlayakankeh judiojtih okinankilijkeh:

—Tejvah tikpiah se tlanavatili kan kijtova nik kipia tlen mikis, porke kijtova ke Ye iKone in Dios.

<sup>8</sup>Ijkuak Pilato okikakki tlen okilvijkeh, okachi omomavti. <sup>9</sup>Pilato oksemi okalakki kan palacio iva okitlajtlani in Jesús:

—¿Te de kan tivitz?

Pero Jesús amo okinankili.

<sup>10</sup>Ijkuakó Pilato okilvi:

—¿Amo technankilis? ¿Ke amo tikmati ke ne velis nitlanavatis ma mitzkusifikarokah o noso ma mitzkajkavakah?

<sup>11</sup>Jesús okinankili:

—Amo otikpiaskia nion itla tlanavatijkayotl itech Ne, tla Dios amo omitzmakaskia tlanavatijkayotl. Por eso, tlen momak onechtemakti, okachi tlajtlakole ke te.

<sup>12</sup>Desde ijkuakó Pilato ope kitemova kenik velis kikajkavas in Jesús, pero in judiojtih okachi otzajtziyah chikavak, okijtovayah:

—¡Tla tikajkavas yejón tlakatl, kijtosneki amo moyolikni in César, porke tlen kineki motenevas kemi wei tlanavati, kijtosneki kikualankaita in César, tlen wei tekiva!

<sup>13</sup>Ijkuak Pilato ijko okikakki, otlanavati ma kivalxixtikah in Jesús, iva

Pilato omotlali kan teyekankavah. Kan omotlali, yejón lugar itoka ika tlajtoli hebreo Gabata, kijtosneki piso de tetl. <sup>14</sup>Yejón tonali yomotlayektlalilijtokah para mostlatis yi ilvitl de Pascua, iva ijkuakó yokatka kemi tlajko tonali. Iva Pilato okinmilvi in judiojtih:

—¡Nika kajki nimowei tlanavati!

<sup>15</sup>Pero yejvah otzajtziyeh chikavak:

—¡Ma miki! ¡Ma miki! ¡Xikrusifikaro!

Pilato okinmilvi:

—¿Inkinekih ma nikrusifikaro nimowei tlanavati?

Pero in tlayakankeh tiopixkeh otlanankilijkeh:

—¡Tejvah mach tikpiah oksé wei tlanavati, san yen César!

<sup>16</sup>Ijkuakó Pilato okinmaktili in Jesús para ma kikrusifikarokah, iva yejvah okivikakeh.

### Jesús okikrusifikarojkeh

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

<sup>17</sup>Jesús okiski kikechpanojtiv ikrus asta kan kilviah Mikatzontekomatl tlen ika tlajtoli hebreo itoka Gólgota. <sup>18</sup>Ompa okikrusifikarojkeh in Jesús iva noijki ompa okinkrusifikarojkeh ok ome tlakah tlanajnakastla, iva Jesús tlatlajkotia. <sup>19</sup>Pilato okichi se letrero iva otlanavati ma kitlalikah ikuapak in krus. In letrero okijtovaya: “JESÚS DE NAZARET, WEI TLANAVATI DE JUDIOJTIH.”

<sup>20</sup>Miekeh judiojtih okilerojkeh yejón letrero porke kan okikrusifikarojkeh in Jesús okatka serka de Jerusalén, iva oijkuilitoka ika hebreo, ika



© 1996 David C. Cook

griego iva ika latín. <sup>21</sup>In tlayakan-keh tiopixkeh judiojtih okilvijkeh in Pilato:

—Amo xikijkuilo: “Wei tlanavati de judiojtih”, sino xikijkuilo: “Tlen moteneva wei tlanavati de judiojtih.”

<sup>22</sup>Pero Pilato okinnankili:

—Tlen yonikijkuilo ijko ma mokava.

<sup>23</sup>In soldadojtih satepa de okikrusifikarokkeh in Jesús, okontilankeh itzotzol in Jesús, okitzotzomonijkeh omotlanki navi pedaso iva okimoxejxelilijkeh entre navi soldadojtih. Noijki okontilankeh itlaken tlen okimokentiaya tlen amo kana oijtzontoka iva okatka ajsitok san se tzotzoli. <sup>24</sup>In soldadojtih okimolvijkeh:

—Amo mach tiktzotzomoniskeh, okachi kuali ma timotlanikah, a ver

akin kitlanis. Otlamochi ijko kemi kijtova in Tiotlajkuiloli: “Okimoxejxelilijkeh notlaken iva omotlankeh para kittaskeh akin kimokavis notlaken tlen onikmokentiaya.” Ijko okichijkeh in soldadojtih.

<sup>25</sup>Ik ikxitla ikrus in Jesús ompa okatka imama, noijki ompa okatka se sivatl ikni de imama, ompa okatka María itonana in Cleofas, iva noijki ompa okatka in María tlen de altepetl Magdala. <sup>26</sup>Ijkuak Jesús okittak imama okatka inakastlan momachtitlen Jesús sa tlawel okitlasojtlaya, ijkuako okilvi imama:

—Sivatl, nonka kajki mokone.

<sup>27</sup>Satepa okilvi in momachtitlen:

—Nonka kajki momama.

Desde ijkuako yejon momachtitlen okiseli kemi imama iva okivikak para ikalijtik.



© 1996 David C. Cook

### Jesús oixpolivik

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

<sup>28</sup> Satepa de yejón, komo Jesús yo-kimatia ke nochi itekiv yotlanki, iva para ma mochiva tlen kijtova in Tiotlajkuiloli, okijto:

—¡Namiki!

<sup>29</sup> Ompa okatka se xoktzintzi otentoka de vinagre. Yejvah okapachojkeh se esponja ijtik yejón vinagre, iva okitzikojkeh itech imayo in isopojkuavitl iva okonmakakeh itech iten para ma koni. <sup>30</sup> Ijkuak Jesús okiyeko in vinagre okijto:

—¡Nochi notekiv yotlanki onikchi! Omozonpilo iva oixpolivik.

### Se soldado okitzopiti iomijkuilpa in Jesús

<sup>31</sup> In judiojtih omotlayektlalilijtokah se tonali antes de ilvitl de Pascua, iva in judiojtih okijtojkeh amo ma mokavakah in mikameh itech inkruz ijkuak sábado, por-

ke wei ilvitl. Por eso okilvijkeh in Pilato ma tlanavati ma kinmetzpojpostekikah tlen okinkrusifikaroykeh para ma mikikah iva ma kintemovikah de kan krus. <sup>32</sup> In soldadojtih oyajkeh iva okinmetzpojpostekah tlen ome tlakah tlen okinkrusifikaroykeh tlanajnakastla de Jesús. <sup>33</sup> Iva ijkuak in soldadojtih omotokijkeh kan okatka in Jesús, okittakeh yoixpolivik. Iva por eso ayakmo okimetzpojpostekah.

<sup>34</sup> Pero se de nonmeh soldadojtih okitzopiti ika se kuavitl yakavitztik kan iomijkuilpa in Jesús iva niman okiski estli iva atl. <sup>35</sup> Ne nochi kuali onikittak, iva nimechilvia tlen yi neli, para imejvah noijki xikneltokakah. <sup>36</sup> Nochi yejón ijko opanolok para ma mochiva tlen kijtova in Tiotlajkuiloli: “Nion se iomio amo kipostekiliskah.” <sup>37</sup> Iva oksé lado itech Tiotlajkuiloli noijki kijtova: “Kitaskeh tlen okitzopitijkeh kan iomijkuilpa.”



© 1996 David C. Cook

### Jesús okitookakeh

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

<sup>38</sup>Satepa de yejón, José de altepetl Arimatea, tlen okatka momachtli de Jesús san ichtaka porke okinmii-makasia in judiojtih, okitlatlavti in Pilato ma kikavili ma kivika ikuerno in Jesús. Tonses, Pilato okikavili ma kivika. José oyá iva okivikak ikuerno in Jesús. <sup>39</sup>Nicodemo noijki oyá ivan José. Nicodemo yen tlen se welta ovía okittato in Jesús de yovak. Ye okivikak kemi senpoali ivan majtlaktli kilo de ajviakayotl, tlen nelitok de mirra ika áloes. <sup>40</sup>Jo-

sé ivan Nicodemo okikemilojkeh ikuerno in Jesús ika tzotzoli tlen patío tlen okinsiajkeh ika yejón ajviakayotl. Okichijkeh ijkó kemi kipiah kostumbre in judiojtih ijkuak kitooka se mikatl. <sup>41</sup>Kan okikrusifikarojkeh in Jesús ik ompa serka okatka se tlatokxochío, iva kan yejón tlatokxochío ompa okatka se mikatekochtli yankuik kan ayamika ompa okitookayah. <sup>42</sup>Ompa okitookakeh in Jesús porke yejón mikatekochtli okatka serka, iva porke yopevaskia in tonali sábado ijkuak in judiojtih omotlayektli-liayah para moseviskeh.



### Jesús omoyoliti

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

**20** <sup>1</sup>In primer tonali de yejón samana ijkuak ok tlayovatok, María tlen de altepetl Magdala oyá kan mikatekochtli iva okittak ayakmo tentzaktok ika tetl. <sup>2</sup>Ijkuakó María omotlelo oyá kan okatka Simón Pedro ivan oksé momachti tlen Jesús okitlasojtlaya, iva okinmilvi: —Okivikakeh ikuerpo in toTeko de kan mikatekochtli, iva amo tikmatih kan okavatoh.

<sup>3</sup>Pedro ivan oksé momachti okiskeh iva oyajkeh kan mikatekochtli. <sup>4</sup>Nochtin omeh omotlelojkeh san sekka, pero tlen oksé momachti omotlelo okachi ke Pedro iva achto oajsito kan mikatekochtli. <sup>5</sup>Omotoolo para ontlachias ij-tik mikatekochtli, iva okinmitak in tzotzoltih ompa okatkah, pero amo okalakki. <sup>6</sup>Satepa oajsito in Simón Pedro, tlen sa ikuitlapa oyaya, iva okalakki kan mikatekochtli. Ye noijki okinmitak in tzotzoltih ompa okatkah. <sup>7</sup>Iva noijki okittak in tzotzoli tlen ika okuakemilitoka in Jesús, mach okatka ivan tzotzoltih tlen ika okemilojkeh, sino okatka sekka ololitok. <sup>8</sup>Ijkuakó noijki okalakki tlen oksé momachti tlen achto oajsito kan mikatekochtli. Okittak nochi, iva okineltokak. <sup>9</sup>In momachtijkeh de Jesús ayamo okajsikamatiah tlen kijtova in Tio-tlajkuiloli, nik Jesús omoyolitiskia satepa. <sup>10</sup>Satepa in Pedro ivan oksé momachti omokuapkeh para inkalijtik.

### Jesús okimonextili in María tlen de altepetl Magdala

(Mr. 16:9-11)

<sup>11</sup>Pero María tlen de altepetl Magdala omoka chokatok inakastla mikatekochtli. Iva ijkuak omotoolo para oontlachixki ik tlatlajtik, <sup>12</sup>okinmitak ome ilvikaktlatitlaniltih ika intlaken istak. Oyejyetokah kan okatka ikuerpo in Jesús, se ik ikuatzontla iva oksé ik ikxitla. <sup>13</sup>In ilvikaktlatitlaniltih okitlajtlanijkeh in María:

—Sivatl, ¿tleka tichoka?

Ye okinnankili:

—Okivikakeh ikuerpo in noTeko iva amo nikmati kan okikavatoh.

<sup>14</sup>Ijkuak María ijkó okinmilvi, omokuapki iva okittak in Jesús ompa moke tok, pero amo okixmatki kox Ye. <sup>15</sup>Ijkuakó Jesús okitlajtlani:

—Sivatl, ¿tleka tichoka? ¿Akin tiktemova?

María okiyejyeko xamo yen tlakatl tlen kikuidarova in tlatokxochío, iva okilvi:

—Tla tejwatzi otikvikak in kuerpo, techilvi kan otikavato, iva ne nikuiti.

<sup>16</sup>Iva Jesús okilvi:

—¡María!

Ye omokuapki iva okilvi ika tlajtoli hebreo:

—¡Raboni! —kijosneki Tlamachti.

<sup>17</sup>Jesús okilvi:

—Techkajkava, porke ayamo niav ilvikak inavak noTajtzi. Pero xivia xikinmilviti noknivah ke niav kan kajki noTajtzi tlen imejvah noijki

inmoTajtzí, tlen Ne noDios iva tlen imejvah noijki inmoDios.

<sup>18</sup> Ijkuakó María tlen de altepetl Magdala oyá okinmilvito in momachtijkeh nik okittak in toTeko, iva okinmilvi nochi tlen Jesús okilvi.

### Jesús okinmonextili in momachtijkeh

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

<sup>19</sup> In primer tonali de yejón samana ijkuak otlayovak, in momachtijkeh omololojkeh iva omokaltzajtzhake porke okinmiimakasiah in tlayakankeh judiojtih. Ijkuakó Jesús ovalmonexti ik tlatlajko de kan yejvah okatkah iva okintlajpalo, okinmilvi:

—¡Xietokah ika kualí!

<sup>20</sup> Satepa de ijko okinmilvi, okimiti imavah iva iomijsikuilpa. Yejvah sa tlawel opakeh ijkuak okittakeh in toTeko. <sup>21</sup> Jesús oksemi okinmilvi:

—¡Xietokah ika kualí! Ijko kemi noTajtzí onechvaltítlanki, ijko Ne noijki nimechtítlani.

<sup>22</sup> Ijkuak ijko okijto, okinmijpitzki iva okinmilvi:

—Xikselikah in Tioijyotzintli.

<sup>23</sup> Tlen imejvah inkitlapojpolviskeh de itlajtlakol, kípías tlapojpolvilistli. Iva tlen amo inkitlapojpolviskeh de itlajtlakol, mokavas tlatlakole.

### Jesús okimonextili in Tomás

<sup>24</sup> Tomás, se de tlen majtlaktli ivan ome momachtijkeh, tlen okilviayah Nenetl, mach ompa okatka ivan momachtijkeh ijkuak Jesús okinmonextili. <sup>25</sup> Satepa, tlen oksekimeh momachtijkeh okilvijkeh in Tomás:

—Yotikittakeh in toTeko.

Pero ye okinmilvi:

—Ne mach nikneltoka. Moneki achto nikinmitas imavah kan okimakojkuyonijkeh ika klavos iva moneki nikalakis nomajpil ompa kan okimakojkuyonijkeh. Iva noijki moneki nikalakis noma kan iomij-sikuilpa, para nikneltokas.

<sup>26</sup> Ovalchikometik, in momachtijkeh oksemi omololojkeh itech se kali iva Tomás noijki ompa okatka. Nochtin kaltenmeh otzajtzhaktokah, iva Jesús oksemi ovalmonexti ik tlatlajko, iva okinmilvi:

—¡Xietokah ika kualí!

<sup>27</sup> Satepa okilvi in Tomás:

—Xikinmita nomavah iva xikalaki momajpil itech noma. Noijki xikalaki moma ik noomijsikuilpa. Xitlaneltoka, amo xieto seppa amo titlaneltokak.

<sup>28</sup> Ijkuakó Tomás okilvi:

—¡Tejwatzi tinoTeko iva tinoDios!

<sup>29</sup> Jesús okilvi in Tomás:

—Axka tikneltoka porke otechtak. ¡Ma pakikah tlen amo nechittah iva nechneltokah!

### De tleka omoijkuilo nin libro

<sup>30</sup> Jesús okinchi miekeh oksekimeh tetzavkaneskayomeh inmixpan momachtijkeh, tlen amo ijkuilitokeh itech nin libro. <sup>31</sup> Pero nochi nin tlen ijkuilitok itech nin libro, omijkuilo para imejvah xikneltokakah ke Jesús yen Cristo, iKone toTajtzin Dios. Iva tla imejvah intlaneltokaskeh inavak, velis inkipiaskeh nemilistli para semijkak por medio de Ye.

**Jesús okinmonextili  
chikome momachtijkeh**

**21** <sup>1</sup>Satepa de yejón, Jesús oksemi okinmonextili in momachtijkeh itempan atl tlen wei de Tiberias. Ijkí nik opanolok: <sup>2</sup>In momachtijkeh okatkah san sekka, okatka in Simón Pedro, Tomás tlen okilviayah Nenetl, Natanael tlen de Caná de Galilea, itelpochvah in Zebedeo iva ok ome momachtijkeh.

<sup>3</sup>Simón Pedro okinmilvi:

—Niav nikinkitzkiti michimeh.

Yejevah okinankilijkeh:

—Ma tiviah mova.

Tonses oonnevakeh, otlejkokoh itech se barko. Pero yejón yovak mach itla michi okajsikeh. <sup>4</sup>Ijkuak yotlanestivalaya, Jesús okinmonextili itempan atl tlen wei, pero in momachtijkeh amo okimatiah kox yen Jesús. <sup>5</sup>Jesús okinmilvi:

—Telpokameh, ¿onkinmajsikeh michimeh?

Yejevah okinankilijkeh:

—Amo.

<sup>6</sup>Ijkuakó Jesús okinmilvi:

—Xikontlamotlakah inmored ik iyekmapa in barko iva inkinmajsikeh michimeh.

Tonses, yejevah ijkó okichijkeh, iva satepa ayakmo oveliah okixiatiyah inred, porke okinkitzkijkeh sa tlawel miekeh michimeh. <sup>7</sup>Ijkuakó in momachti tlen Jesús okitlasojtlaya okilvi in Pedro:

—¡Yen toTeko!

Ijkuak ijkó okikakki in Simón Pedro nik yen inTeko, san nima okonakijvetzki itzotzol, porke okat-

ka xipetztkik iva omotlamotlak ijtik atl. <sup>8</sup>Tlen oksekimeh momachtijkeh oajsitoh atentli itech barko, okitilantiayah in red tentok de michimeh. Okatka sa kana se sien metros de kan atentli. <sup>9</sup>Ijkuak otemokeh de itech barko, okittakeh se michi iva se pan ipan tlixochtli. <sup>10</sup>Jesús okinmilvi:

—Xikinvalikakah sekimeh michimeh tlen yikin onkoninkitzkijkeh.

<sup>11</sup>Simón Pedro otlejkok kan barko iva okitilanki in red asta atentli tentok de wejwei michimeh. Okinpoh, okinkitzkijkeh se sientto ivan ompoali ivan majtlaktli ivan eyi michimeh. Maski okinkitzkijkeh miekeh michimeh, in red mach otzomonki. <sup>12</sup>Ijkuakó Jesús okinmilvi:

—Xivikikah xitlakuakih.

Nion se momachti amo omixevi okitlajtlani akin Ye, porke kualiyokimatiah nik yen Jesús. <sup>13</sup>Satepa Jesús omotoki, okontilanki in pan iva okinmajmakak. Noijki okontilanki in michi iva okinmajmakak.

<sup>14</sup>Ika yejón omochi ya eyi welta okinmonextili in momachtijkeh satepa de omoyoliti.

**Jesús okitlapovi Simón Pedro**

<sup>15</sup>Satepa de otlankeh otlakuajkeh, Jesús okitlajtlani in Simón Pedro:

—Te Simón, tiipiltzi in Jonás, ¿techtlasojtla okachi ke yejevah?

Pedro okinankili:

—Ajá, noTeko, tejwatzi kualiyokimatiah nik nimitzneki.

Jesús okilvi:

—Xikintlamaka tlen nech-seguirovah, porke kateh kemi nochkakonevah.

<sup>16</sup>Jesús oksemi okitlajtlani:

—Te Simón, tiipiltzi in Jonás, ¿techtlasojtla?

Pedro okinankili:

—Ajá, noTeko, tejwatzi kuali tikmati nik nimitzneki.

Jesús okilvi:

—Xikinkuidaro tlen nechseguirovah, porke kateh kemi nochkavah.

<sup>17</sup>Jesús oksemi okitlajtlani ya eyi welta:

—Te Simón, tiipiltzi in Jonás, ¿techneki?

Pedro omoyolkoko porke Jesús ya ipan eyi welta okitlajtlani kox kineki. Iva okinankili:

—NoTeko, tejwatzi kuali tikmati nik ne nimitzneki.

Jesús okilvi:

—Xikintlamaka tlen nechseguirovah, porke kateh kemi nochkavah.

<sup>18</sup>Yi neli nimitzilvia, ijkuak otikatka titelpochtli, te monevia otikonakia-ya motzotzol iva otiaya san kan te otiknekia. Pero ijkuak tivevejts, tikintlatztilanas momavah iva oksé mitzonakiltis motzotzol, iva mitzvikas kan amo tiknekis tias.

<sup>19</sup>Jesús ijko okilvi, kijtosneki kenik ixpolivis in Pedro satepa, iva kenik kimavistilis in Dios ika imikilis. Iva satepa de ijko okitlapovi, Jesús okilvi:

—Xiviki nova.

### In momachti tlen Jesús okitlasojtlaya

<sup>20</sup>Ijkuak Pedro omokuapki, okit-tak tlen oksé momachti tlen Jesús okitlasojtlaya, oyaya inkuilapa, tlen achto omonakasiktekek itech Jesús ijkuak okikuajkeh in tlakuali de Pascua, iva okitlajtlaniyka: “¿A-kin mitztemaktis tejwatzi?” <sup>21</sup>Ijkuak Pedro okittak yejón momachti, okitlajtlani in Jesús:

—NoTeko, ¿iva ye tlán mochivas?

<sup>22</sup>Jesús okinankili:

—Tla Ne niknekis ma yolito asta ijkuak nivalmokuapas oksemi, te mach motekiv. Te xiviki nova.

<sup>23</sup>Ijkuakó yejón tlajtoli niman oxitinki itech nochtin toknivah tlaneltokakeh, ke neká momachti amo ixpolivis. Pero Jesús mach okijto ke amo ixpolivis, sino Ye okijto: “Tla Ne niknekis ma yolito asta ijkuak nivalmokuapas oksemi, te mach motekiv.”

<sup>24</sup>Neká tlen oksé momachti kijtosneki yen ne. Ne onikittak tlen opanolok iva onikijkuilo itech nin libro. Iva imejvah inkimatih ke nochi tlen nikijtova, yi neli.

<sup>25</sup>Jesús okichi okseki miek tlamantli. Iva tla okijkuiloskiah itech librojti nochi tlen Jesús okichi, yejonmeh librojti amo oakiskiah itech nochi nin tlaltikpaktli. Ijko ma yeto.